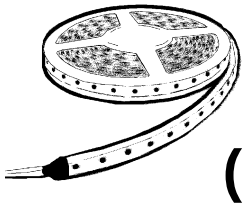
1.154.536.09
IS06613/11



LEDSTRIP (underscore)
HI-POWER

ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

ATTENTION:
LA SECUTIE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

ACHTUNG:
DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

OPGELET:
DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST: DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

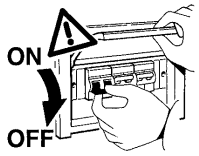
BEMÆRK:
SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

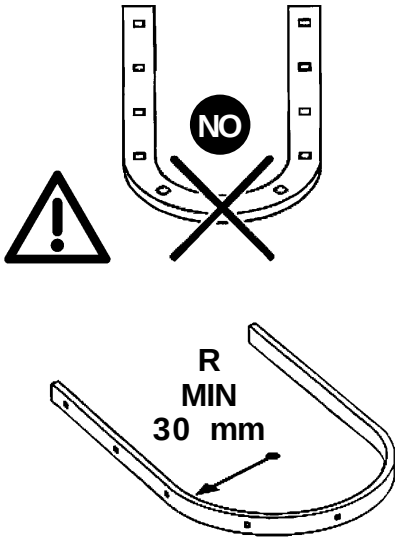
ADVARSEL:
SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

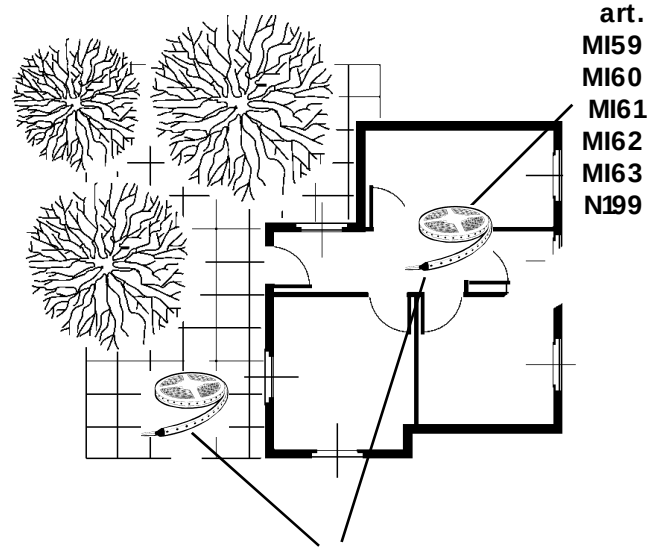
OBSERVERA!
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

ВНИМАНИЕ:
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО П РИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОД ИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

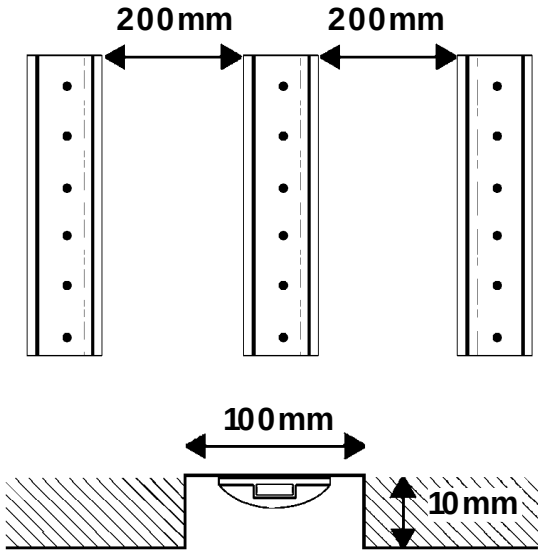
警告：
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



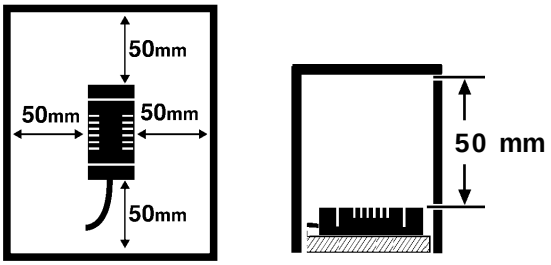


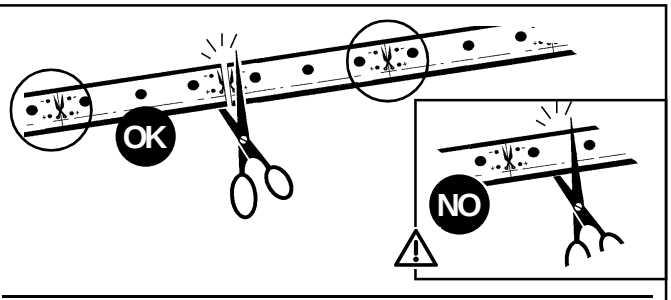


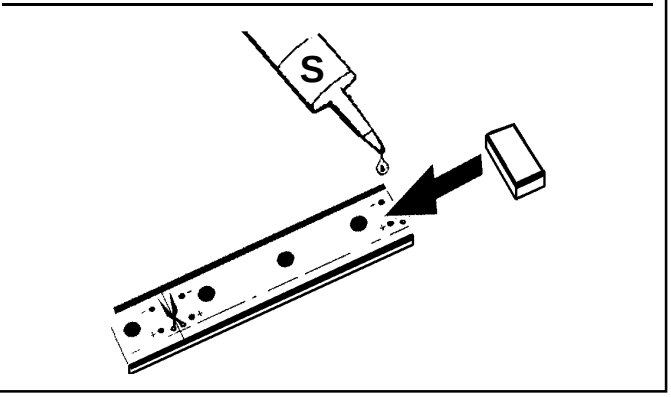
art.
MI64 MI68 N176
MI65 N173 N177
MI66 N174 N178
MI67 N175 N179
N203



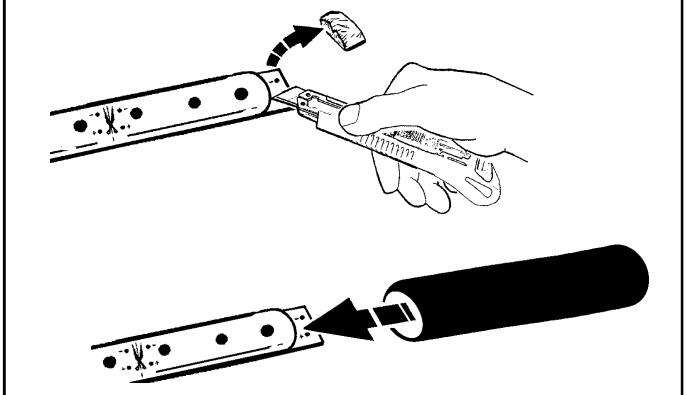
art MZ14 - MZ15

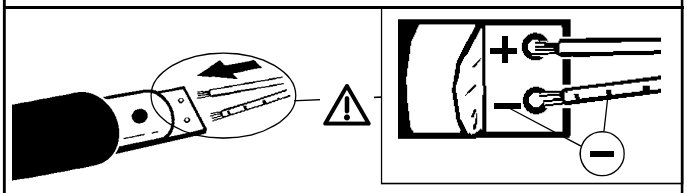


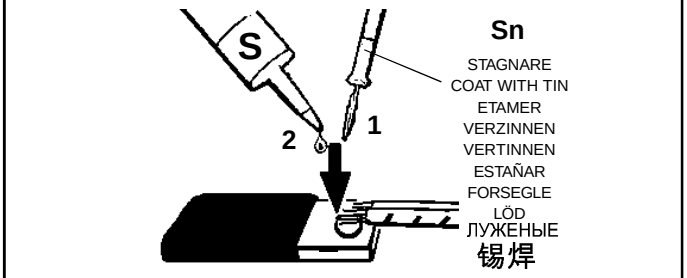


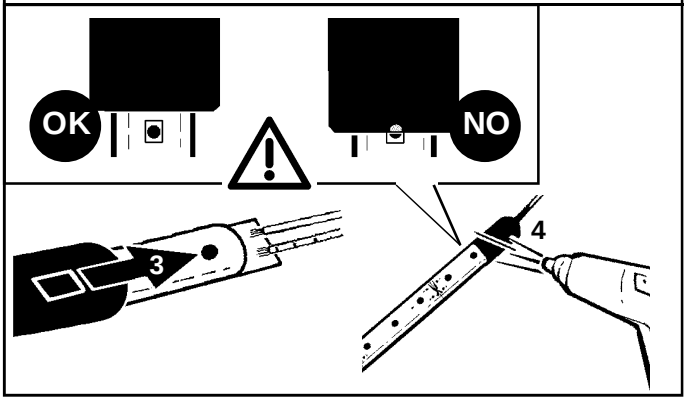


art. MWR5

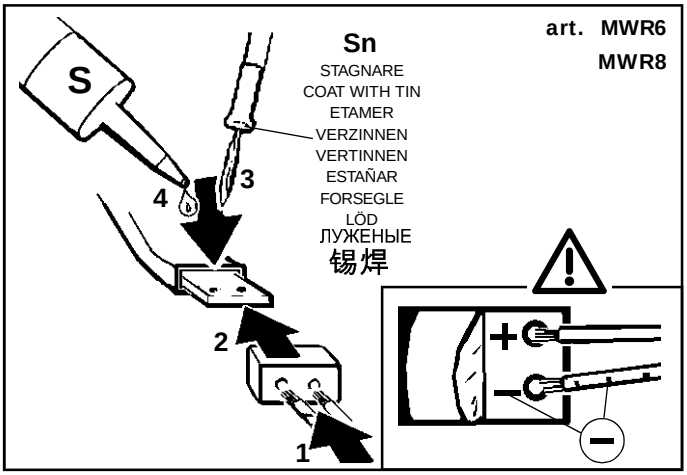








art. MWR6
MWR8



I **N.B.:** Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura **S**.

GB **N.B.:** The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly **S**.

F **N.B.:** L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement **S**.

D **N.B.:** Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Silikonabdichtung korrekt ausgeführt wird **S**.

NL **N.B.:** De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone goed is aangebracht **S**.

E **N.B.:** El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado **S**.

DK **N.B.:** Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres hvis der påføres silikone på korrekt vis **S**.

N **N.B.:** Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonprosedyren utføres riktig **S**.

S **OBS!** Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt **S**.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом.**S**

CN **注意事项**：只有在正确地施行了聚硅酮操作之后系统保护的等级才被保证。**S**

ART	MAX mt
	ALIMENTATORE BALLAST BALLAST VORSCHALTGERÄT VOORSCHAKELAPPARAAT ALIMENTADOR STRØMFORSYNINGSENHED BALLAST STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING БЛОК ПИТАНИЯ 电源 **MZ14 - MZ15**
MI59 - MI60 - MI61 MI62 - MI63 - MI64 MI65 - MI66 - MI67 MI68 - N199 - N173 N174 - N175 - N176 N177 - N178 - N179 N203	**5**

I E' possibile collegare in serie fino a 5m di Led Strip.

GB The in-series connection of LED strips is possible up to 5m.

F Il est possible de brancher en série jusqu'à 5 mètres de " Led Strip ".

D Es können bis zu 5m "LED Strip".

NL Het is mogelijk tot aan 5 m "Led Strips".

E Se puede conectar en serie hasta 5m de "Led Strip".

DK Man kan serieforbinde op til 5 m "Led Strip".

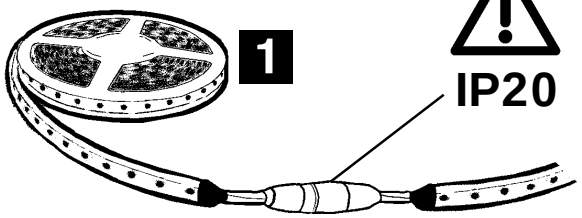
N Det er mulig å koble opptil 5 m "Led Strip".

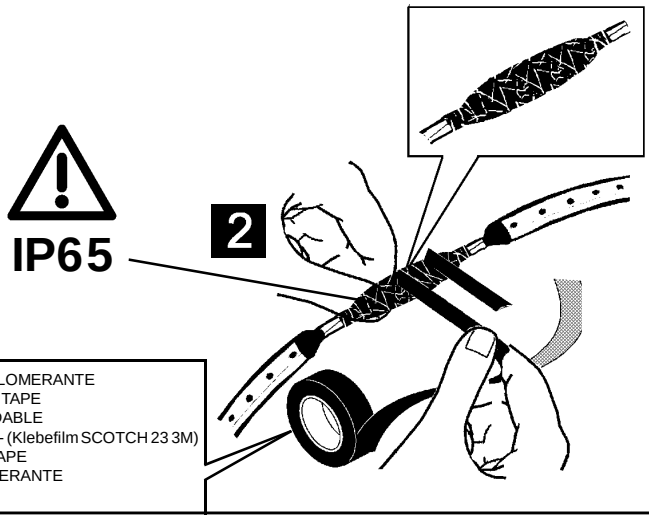
S Det går att serieansluta upp till 5 m "Led Strip".

RUS Можно последовательно подсоединить вплоть до 5 м "Led Strip",

CN LED 灯条串联连接可达 5 米

art MI64 - MI65 - MI66 - MI67 - MI68





NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISING TAPE
RUBAN AUTO-SOUDABLE
SELBSTHAFTBAND - (Klebefilm SCOTCH 23 3M)
ZELFFUSERENDE TAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)

ART	Ampere/m[A]
MI59 - MI60 - MI61 MI62 - MI63 - MI64 MI65 - MI66 - MI67 MI68 - N199 - N173 N174	0,6
N175 - N176 - N177 N178 - N179 - N203	0,82

$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

S = Sezione cavo in Rame [mm ^2]
A = Ampere/m
m = Metri totali collegati alla Linea

S= Copper cable section [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Total metres connected to the line

S= Section du câble en cuivre [mm ^2]
A= Ampères/m
m= Total des mètres raccordés à la ligne

S= Durchmesser Kupferkabel [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Summe der an die Linie angeschlossenen Meter

S= Sectie koperen kabel [mm ^2]
A= Ampère/m
m= totaal aangesloten Meters op de Lijn

S= Sección cable de cobre [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Metros totales conectados a la línea

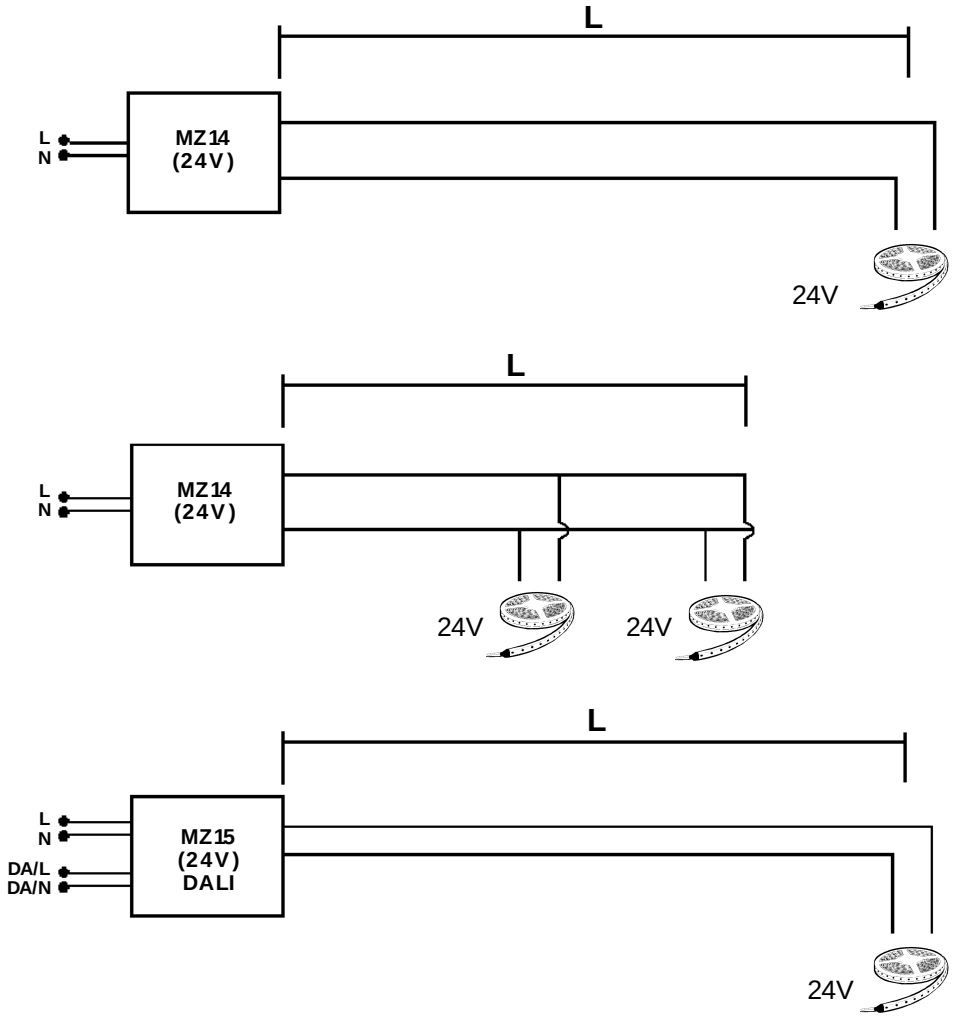
S= Tværsnit kobberkabel [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Meter i alt tilsluttet linjen

S= Kabletverrsnitt i kobber [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Meter totalt tilkoblet til linjen

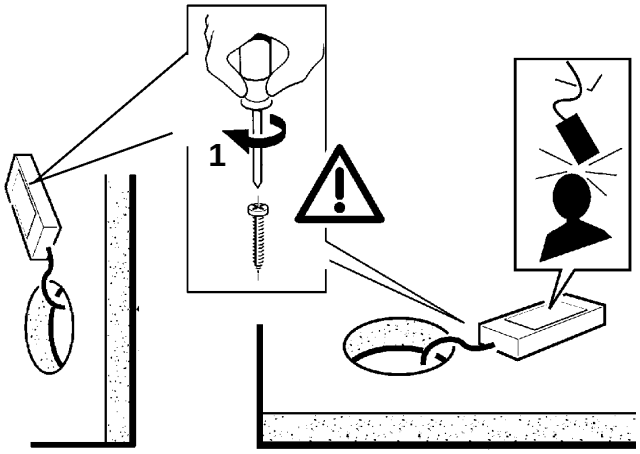
S= Kopparkabelns tvärsnitt [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Totalt antal meter anslutna till linjen

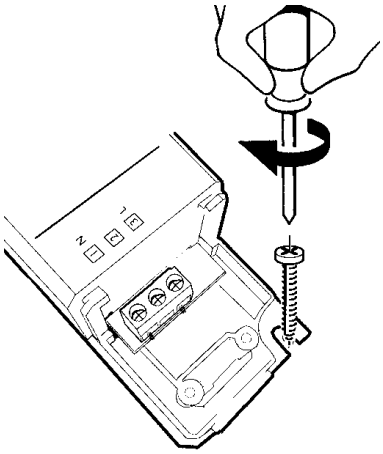
S= Сечение медного провода [мм ^2]
A= Ампер/м
m= Всего метров, подсоединенных к Линии

S= 铜电缆截面[平方毫米]
A= 安培/米
m= 连接到线路上的总长度（按米计算）

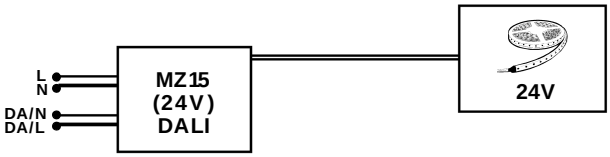


art. MZ14

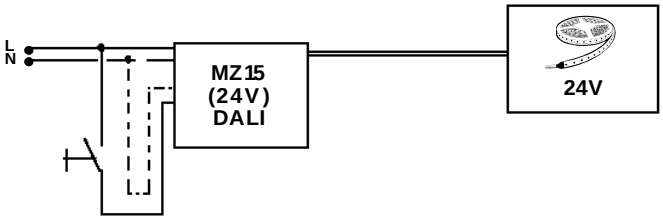




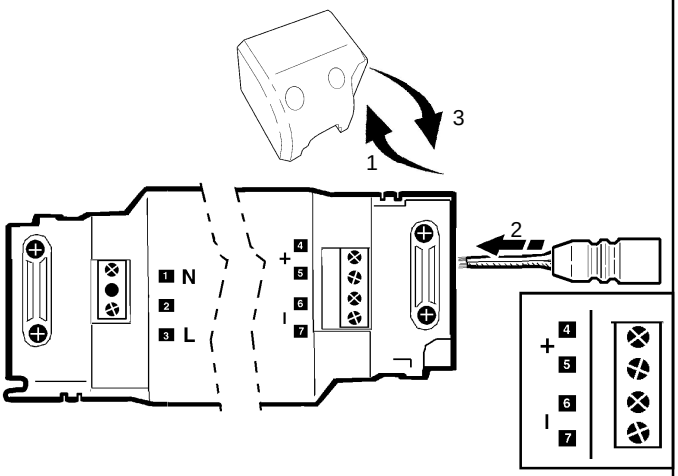
DALI



TOUCH DIM



art MZ14



I Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del ±5% rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini (art.: MZ14/MZ15) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

GB The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of ±5% in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code MZ14/MZ15) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

F Les performances et la sécurité de l'appareil ne sont assurées que pour des oscillations de courant de ±5% par rapport à la valeur nominale.
La conformité à la norme n'est assurée qu'en cas d'utilisation de ballasts iGuzzini (réf. : MZ14/MZ15) ou équivalents type SELV conformes aux normes C.E.I.

D Die Leistungen und die Sicherheit des Geräts sind nur für vom Vorschaltgerät abgehende Spannungsschwankungen von ± 5% in Bezug auf den Nennwert gewährleistet.
Die Übereinstimmung mit den Vorschriften ist nur bei Verwendung von iGuzzini-Netzteilen (Art.: MZ14/MZ15) oder gleichwertigen des Typs SELV, die den gültigen CEI-Bestimmungen entsprechen, gewährleistet.

NL De prestaties en de veiligheid van het apparaat zijn alleen gegarandeerd voor spanningsvariaties van ± 5% ten opzichte van de nominale waarde.
De conformiteit aan de norm wordt alleen gegarandeerd als u iGuzzini voorschakelapparaten gebruikt (art.: MZ14/MZ15) of overeenkomstige, van het type SELV, die aan de geldende C.E.I. normen voldoen.

E Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizada solamente con oscilaciones de la corriente del ±5% respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. MZ14/MZ15) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

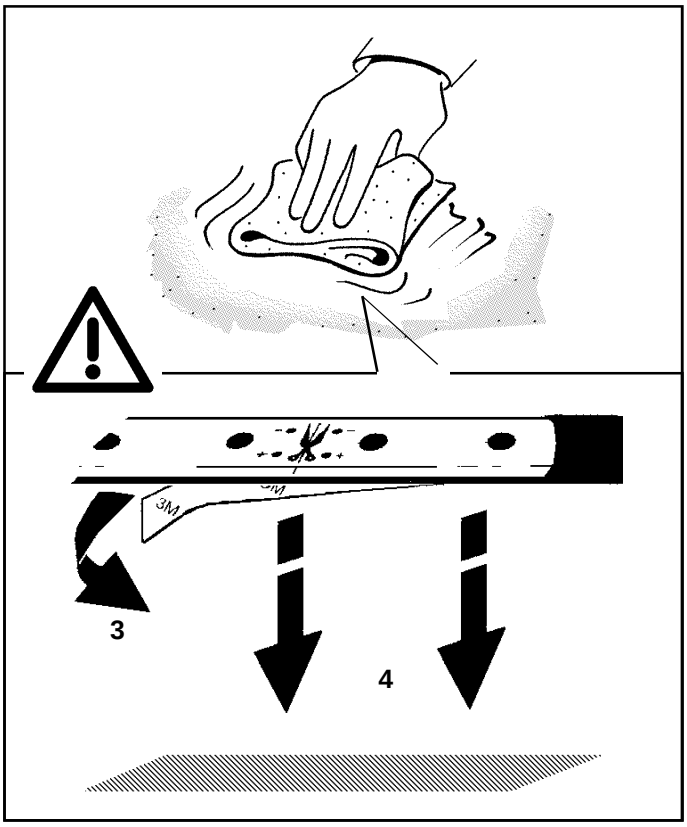
DK
Armaturets ydelse og sikkerhed kan kun garanteres ved strømudsving på ±5% i forhold til den nominelle værdi.
Opfyldelse af reglerne garanteres kun ved brug af strø mforsyningsenheder fra iGuzzini (art.: MZ14/MZ15) eller tilsvarende af typen SELV, der opfylder kravene i C.E.I.-standarderne.

N Ytelsesnivået og sikkerheten til lysarmaturen kan kun garanteres for svingninger på ±5 % i strømmen, i forhold til nominell verdi.
Samsvar med forskriften garanteres bare ved bruk av transformatorer fra iGuzzini (art.: MZ14/MZ15) eller tilsvarende av typen SELV som tilsvarer gjeldende forskrifter C.E.I.

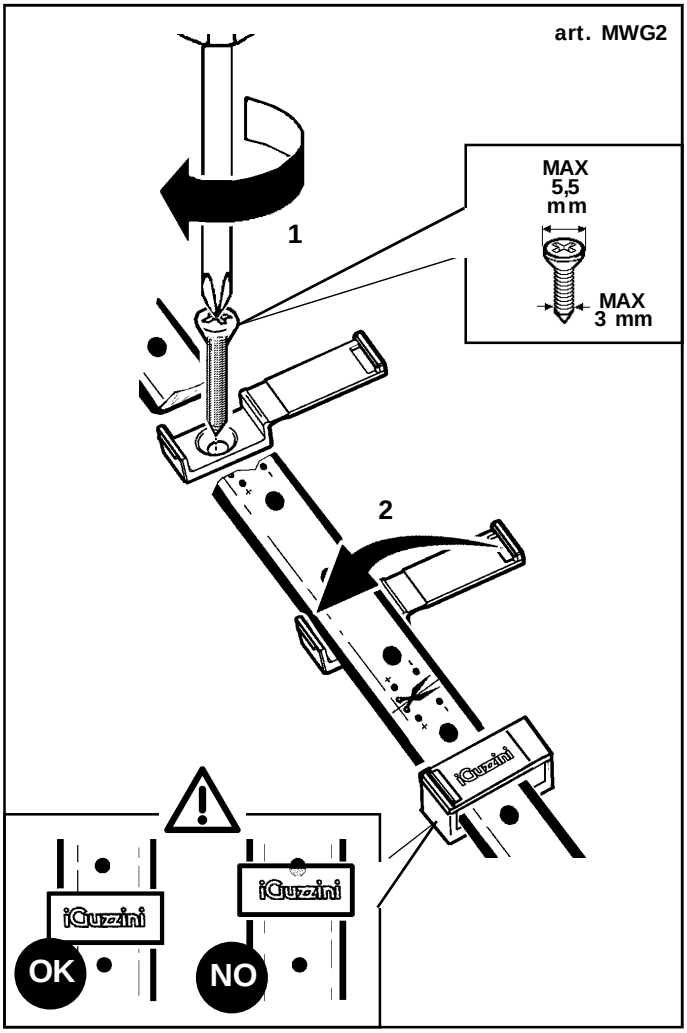
S Utrustningens prestanda och säkerhet garanteras endast vid en strömoscillation på ± 5% i förhållande till nominellt värde.
Överensstämmelse med standard garanteras endast genom att använda nätaggregat av typ iGuzzini (art.: MZ14/MZ15) eller motsvarande av typ SELV som överensstämmer med gällande C.E.I.-standard.

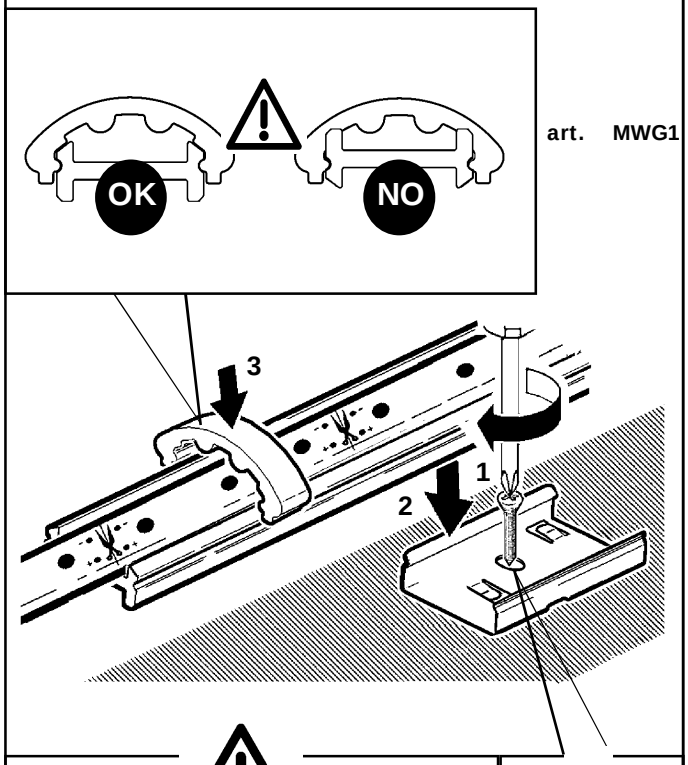
RUS Соответствие нормативу гарантируется только при использовании блоков питания iGuzzini (арт.: MZ14/MZ15) или аналогичных типа SELV, отвечающих действующим нормативам ЕЭС.

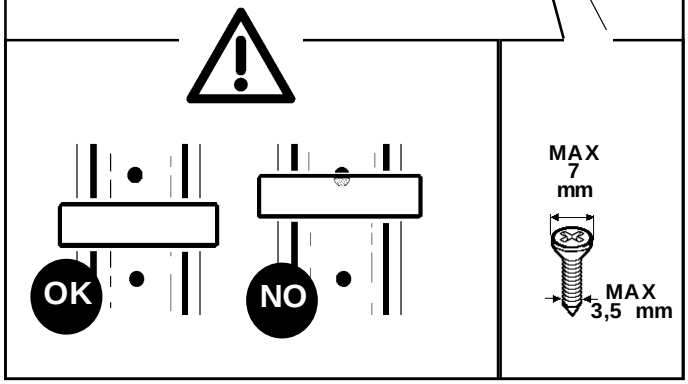
CN 只有在使用iGuzzini的供电器(MZ14/MZ15 产品)或者与之相同的SELV种类的符合C.E.I. 法规的 供电器情况下，产品的合格性才能够被保证。

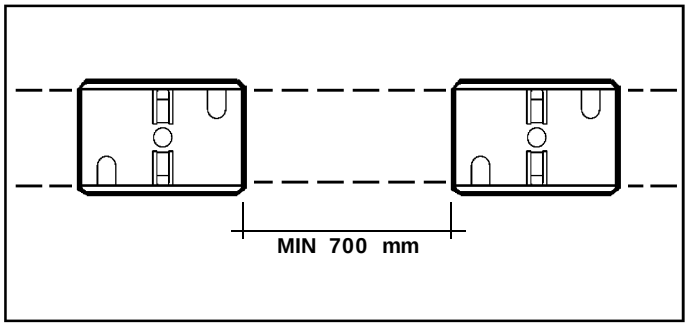


INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALLATION DES ACCESSOIRES
INSTALLATION DER ZUBEHÖRTEILE
HET INSTALLEREN VAN DE ACCESSOIRES
INSTALACION DE ACCESORIOS
INSTALLATION AF TILBEHØ R
INSTALLERING AV TILBEHØ RET
INSTALLATION AV TILLBEHÖR
МОНТАЖ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ КОМПЛЕКТУЮЩИХ
附件的安装





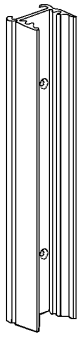


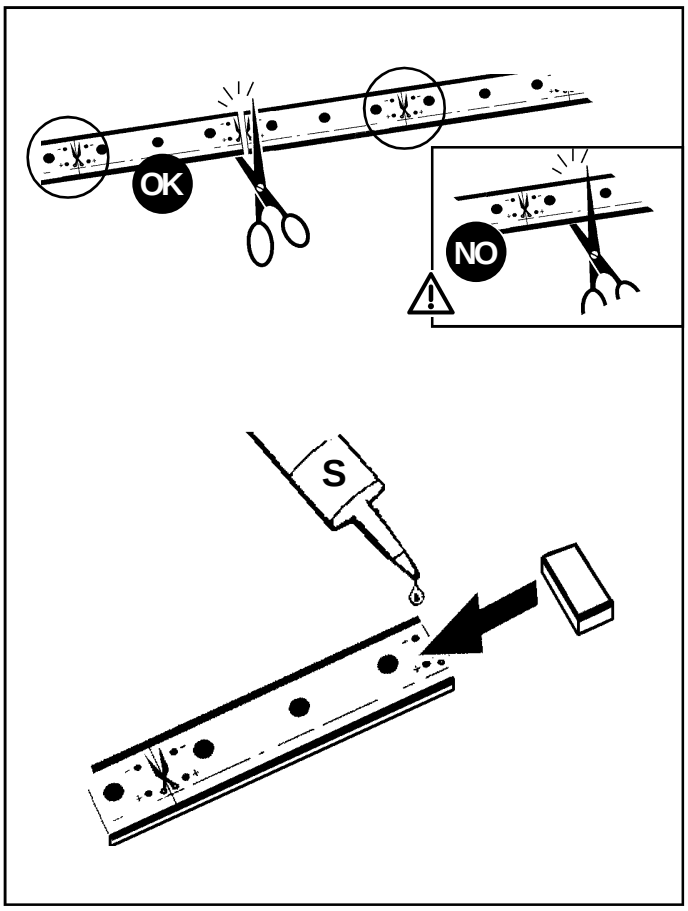


SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

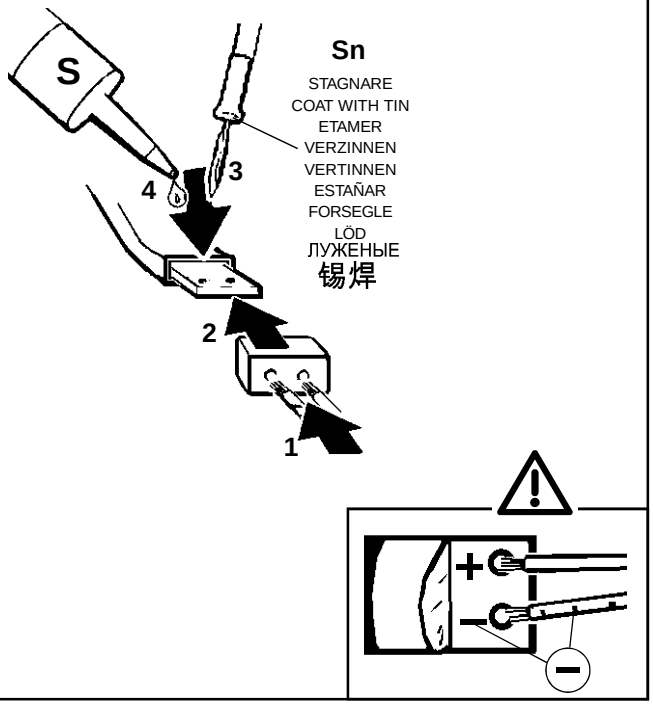
I	**N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB	**N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F	**N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D	**N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL	**N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E	**NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK	**N.B.:** For utskifting av den lysemitterende dioden ta kontakt med firmaet iGuzzini.
N	**N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
S	**OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS	ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN	注意: 有关发光二极管照明替换信息,请联系 iGuzzini 公司。

ACCESSORI PROFILI
PROFILES ACCESSORIES
ACCESSOIRES PROFILS
ZUBEHOER PROFILE
PROFIEL ONDERDELEN
ACCESORIOS PERFILES
TILBEHøR PROFILER
TILBEHøR PROFILER
ACCESSOARER PROFILER
Аксессуары профилей
配件配置文件

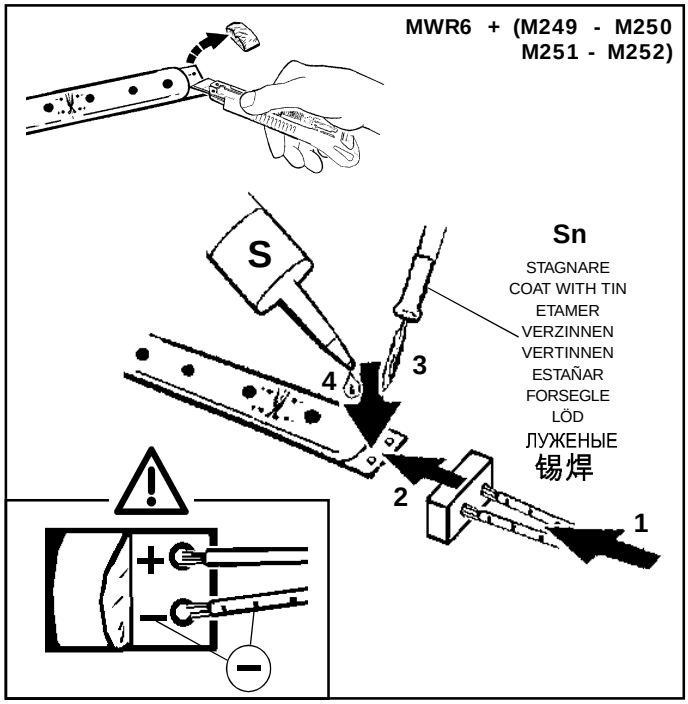


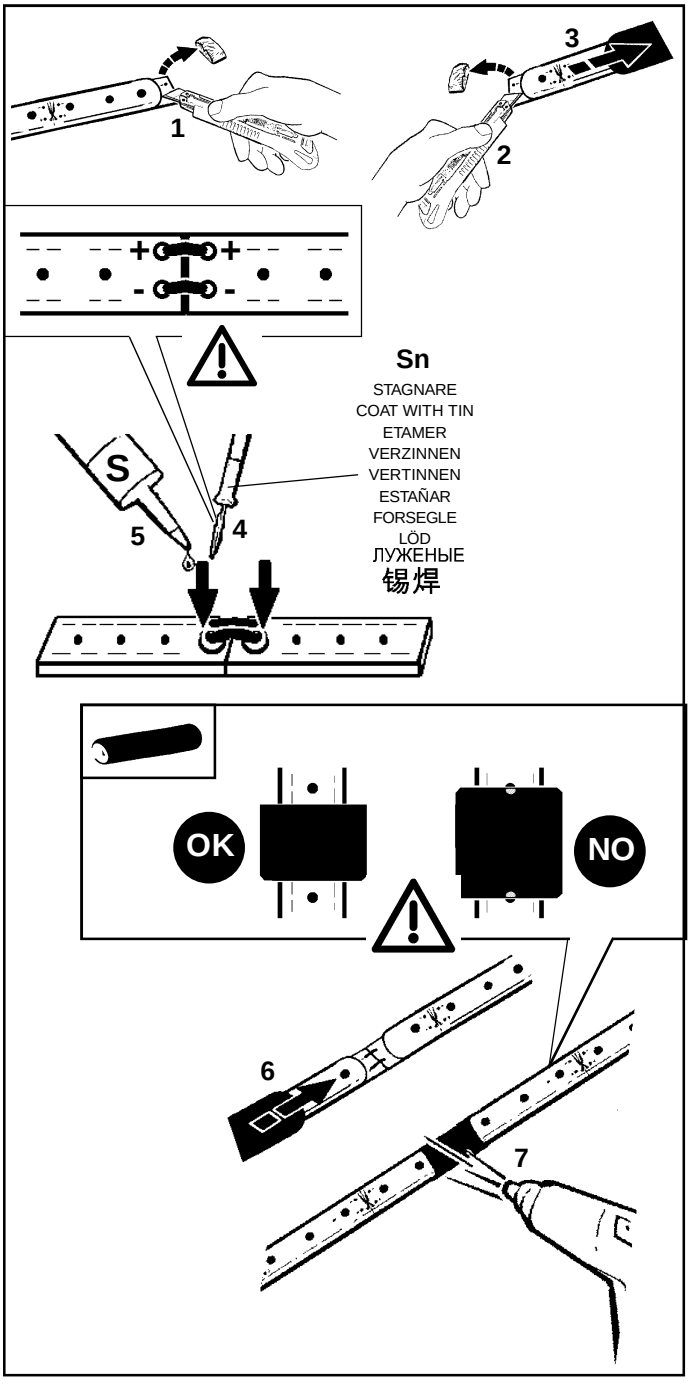


MWR6 + (M824 - M826
M827 - M828)



MWR6 + (M249 - M250
M251 - M252)





I **N.B.:** Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura **S**.

GB **N.B.:** The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly **S**.

F **N.B.:** L'indice de protection du système n'est assuré que si l'application de silicone a été effectuée correctement **S**.

D **N.B.:** Der Schutzgrad des Systems ist nur gewährleistet, wenn die Silikonabdichtung korrekt ausgeführt wird **S**.

NL **N.B.:** De beschermingsgraad van het systeem is alleen dan gegarandeerd als het silicone goed is aangebracht **S**.

E **N.B.:** El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado **S**.

DK **N.B.:** Beskyttelsesgraden på systemet kan kun garanteres hvis der påføres silikone på korrekt vis **S**.

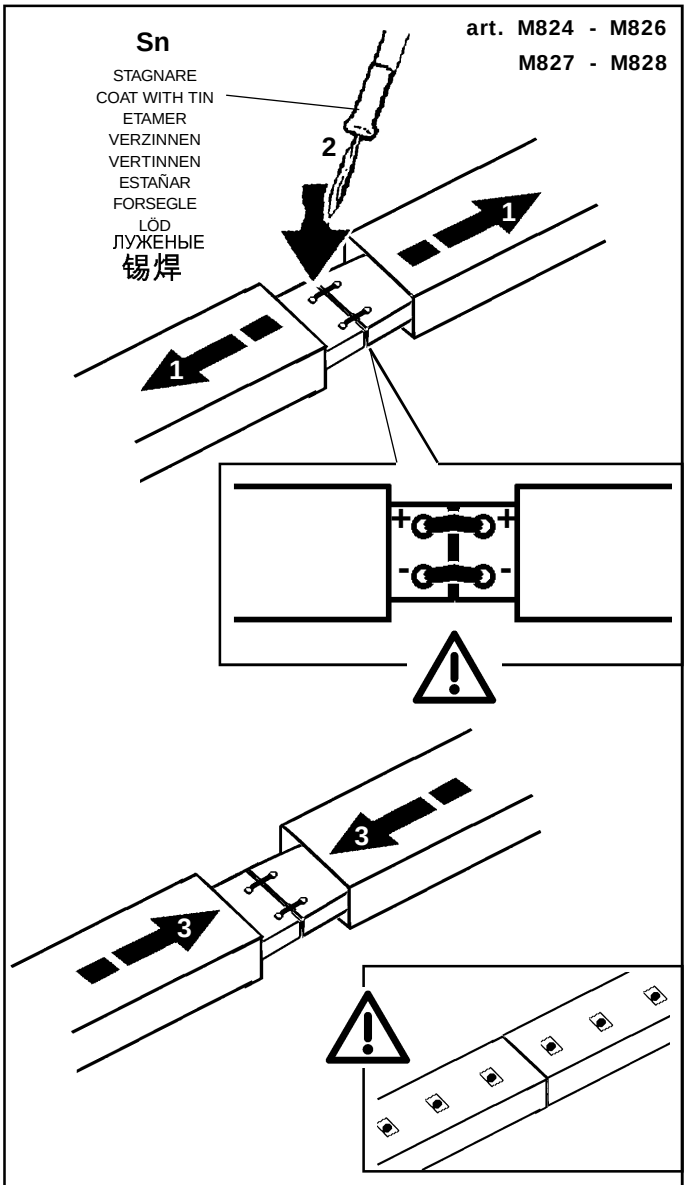
N **N.B.:** Graden av beskyttelse som tilbys av systemet garanteres kun hvis silikonprosedyren utføres riktig **S**.

S **OBS!** Systemets skyddsgrad garanteras endast om silikoniseringsproceduren utförs på ett korrekt sätt **S**.

RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:** Класс электробезопасности системы гарантируется, только если будет правильно выполнена пропитка силиконом.

CN **注意事项：**只有在正确地施行了聚硅酮操作之后系统保护的等级才被保证。S

art. M824 - M826
M827 - M828



I **N.B.:** Con questa operazione non viene più garantito il grado di protezione

GB **N.B.:** The protection degree is no longer guaranteed after this operation.

F **N.B.:** Suite à cette opération, l'indice de protection n'est plus garanti

D **N.B.:** Durch Ausführen dieser Operation ist der Schutzgrad nicht mehr garantiert

NL **N.B.:** Als u deze handeling uitvoert wordt de beschermingsgraad niet meer gegarandeerd

E **N.B.:** Con esta operación no se garantiza el grado de protección.

DK **N.B.:** Med denne handling garanteres beskyttelsesgraden ikke længere.

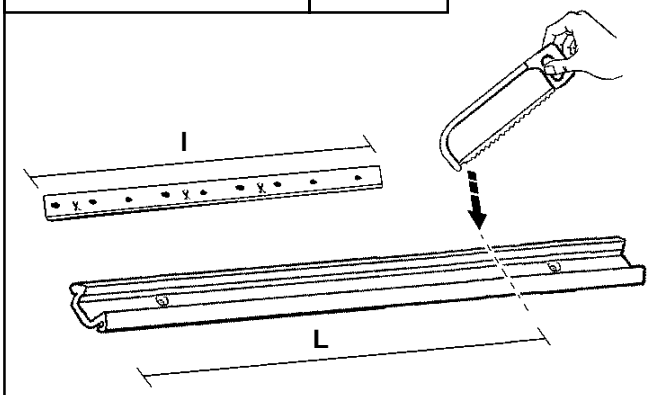
N **N.B.:** Med dette inngrepet er ikke beskyttelsesgraden garantert lenger.

S **OBS!** Skyddsklassen garanteras inte efter att denna operation har utförts.

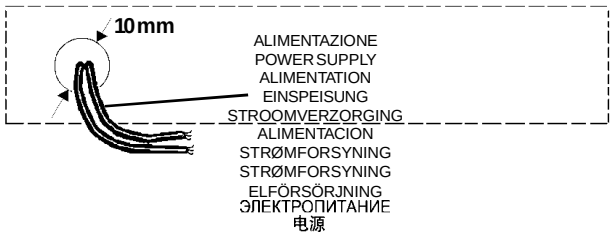
RUS ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении этой операции степени защиты более не гарантируется

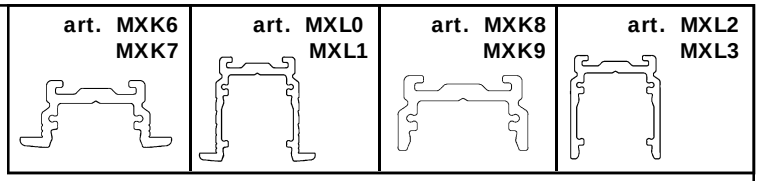
CN **注意**： 进行此操作后将无法保证其防护等级。

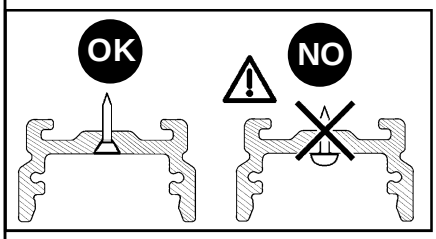
ART	A (mm)
MXK3 - MXK4 - MXK6 MXK7 - MXK8 - MXK9 MXL0 - MXL1 - MXL2 MXL3	12
MXK5 - MXN8	2

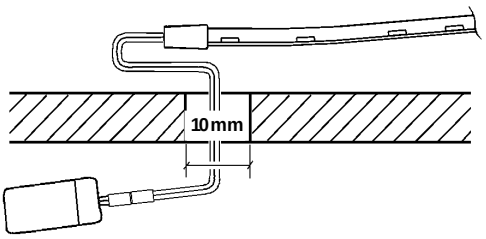


L = I + A

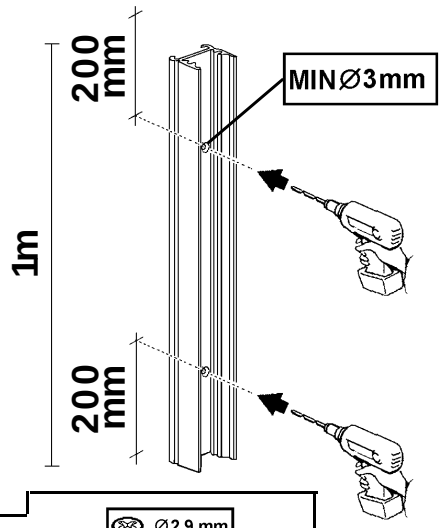




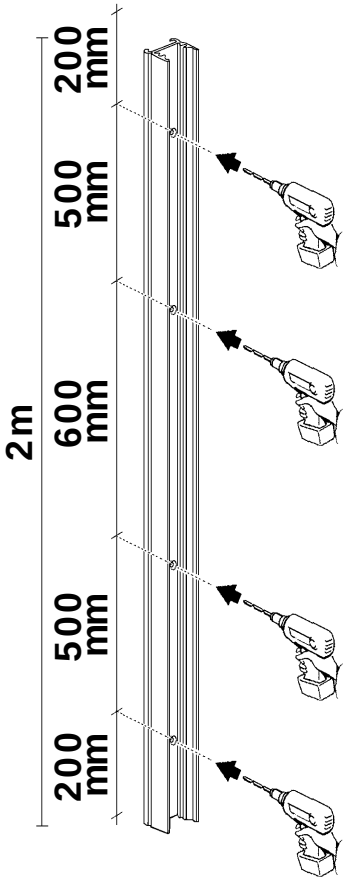




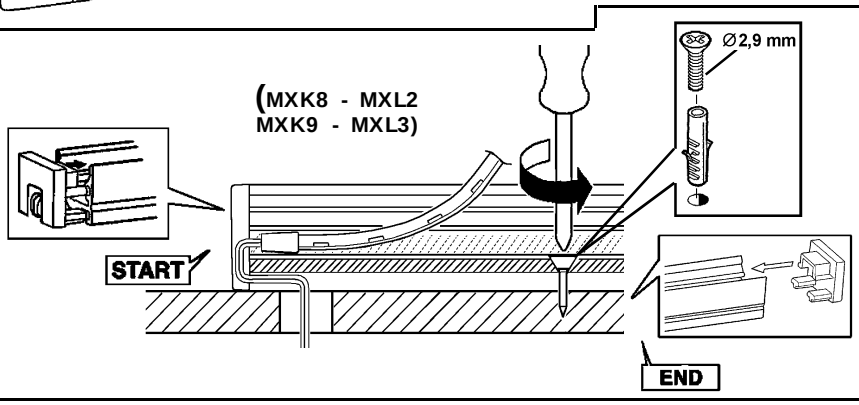
(MXK8 - MXL2
MXL0 - MXK6)

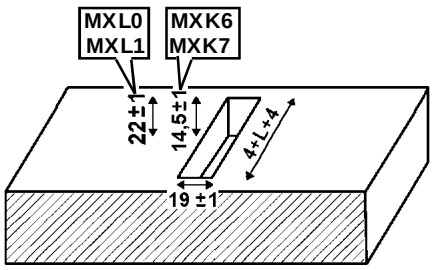


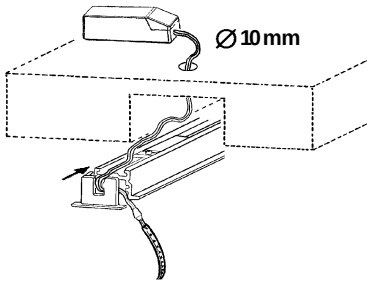
(MXK9 - MXL3
MXL1 - MXK7)

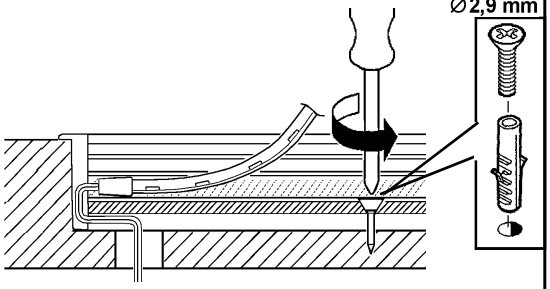


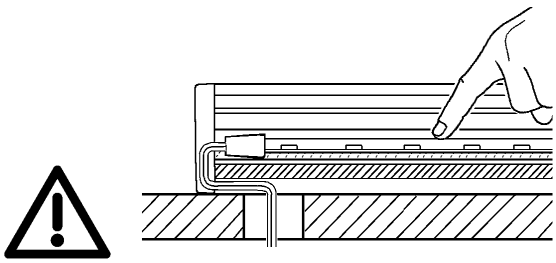
(MXK8 - MXL2
MXK9 - MXL3)

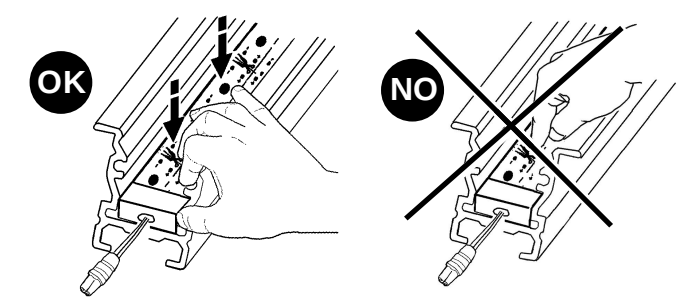


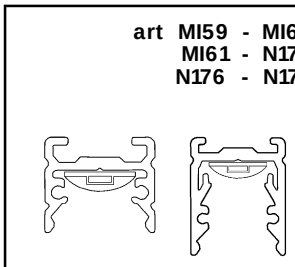


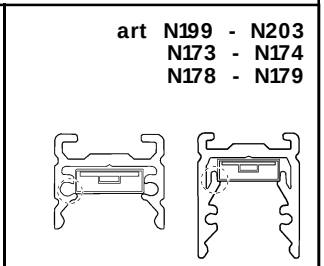


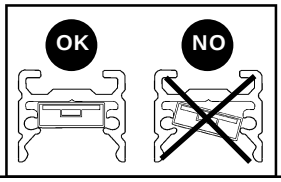


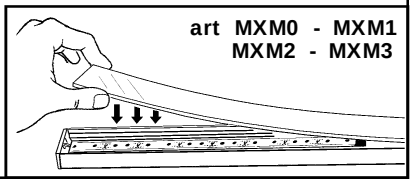


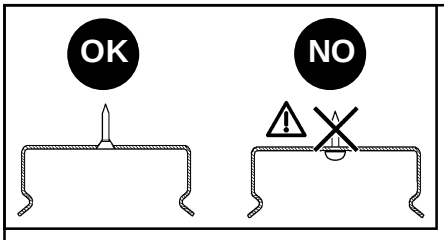




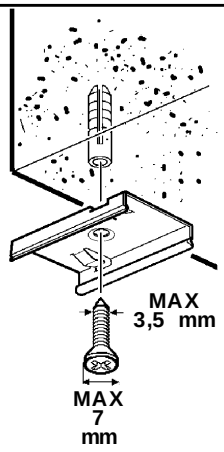


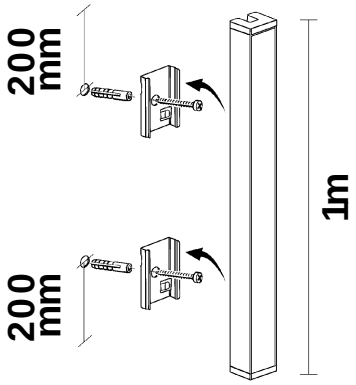


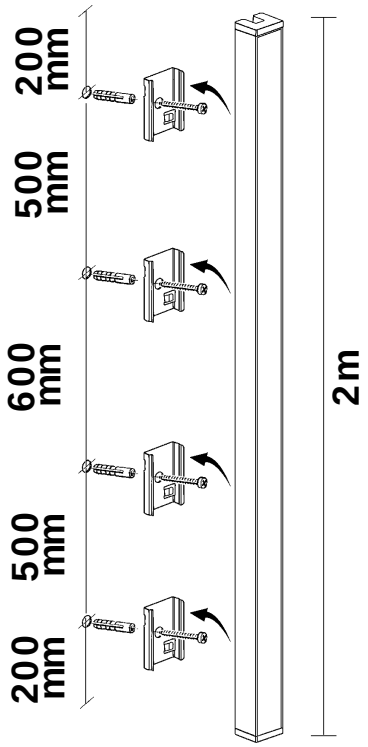


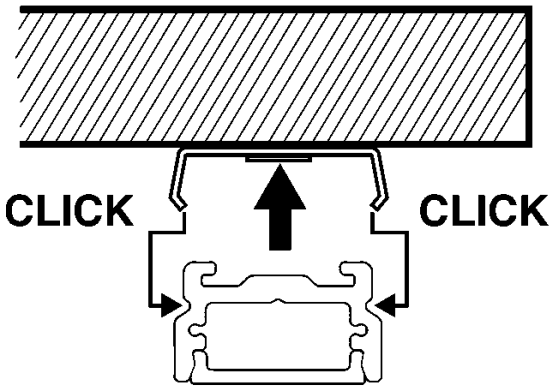

OK
NO

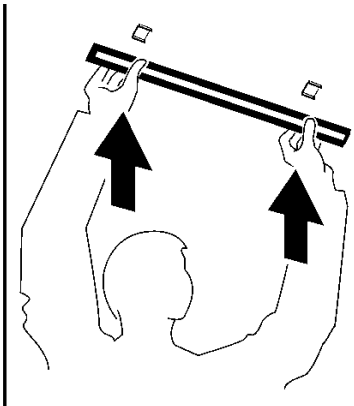
art.
MXM4

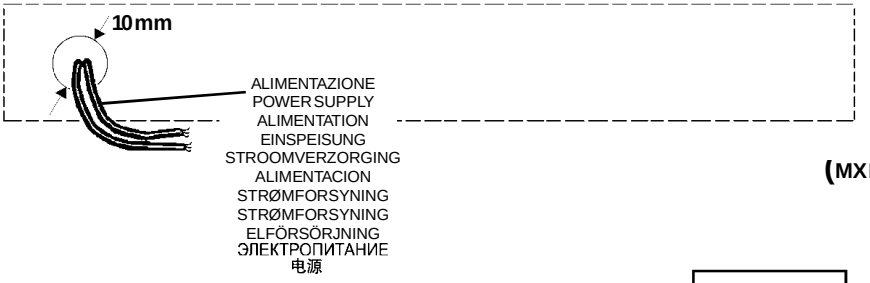

MAX
3,5 mm
MAX
7
mm


200
mm
200
mm
1m

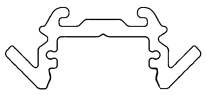

200
mm
500
mm
600
mm
500
mm
200
mm
2m


CLICK
CLICK

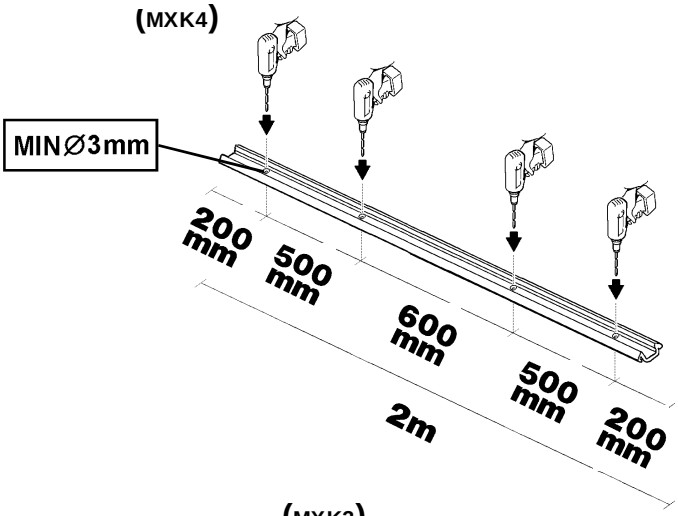


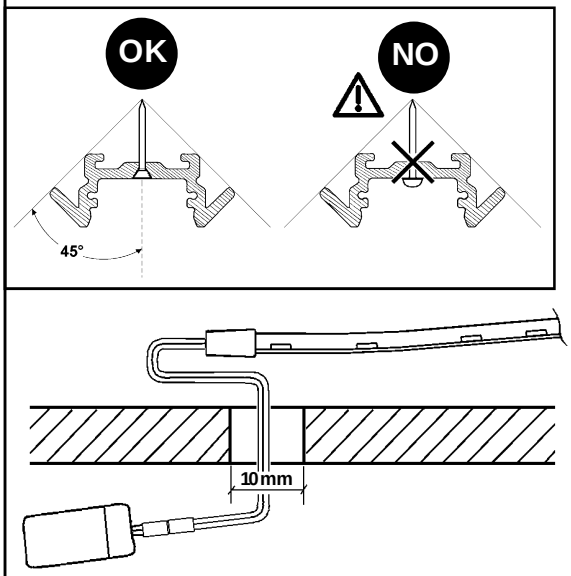


art. MXK3
MXK4

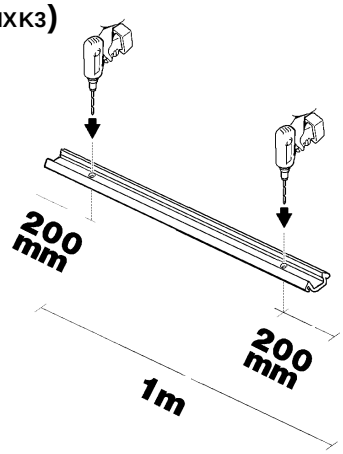


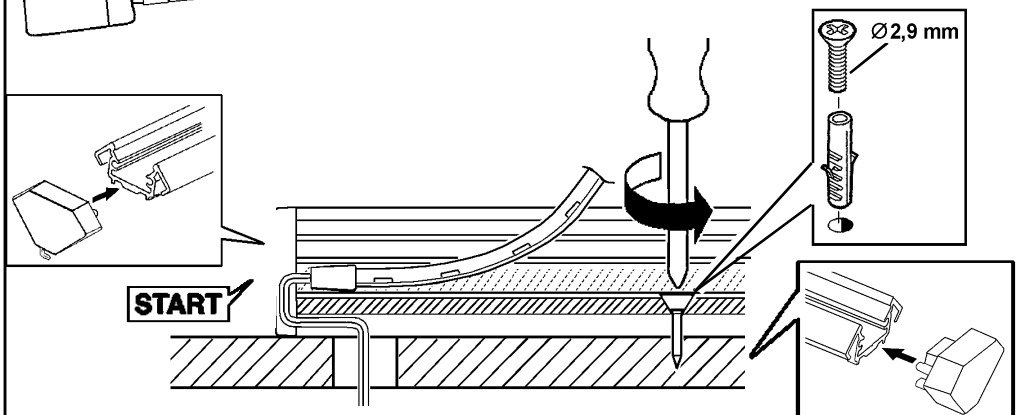
(MXK4)

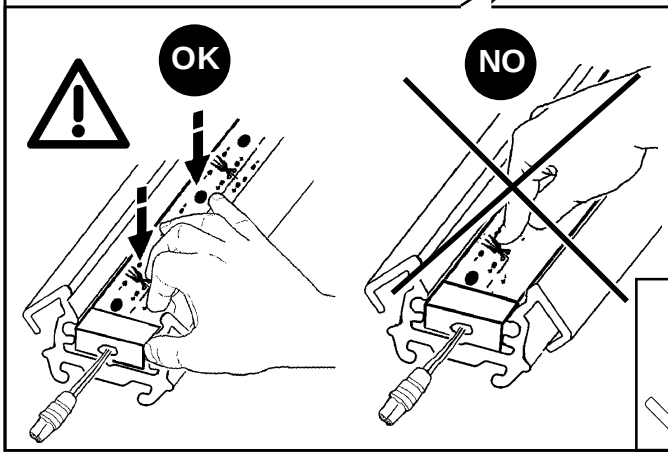




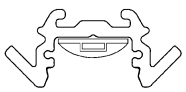
(MXK3)



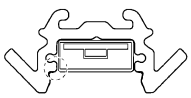


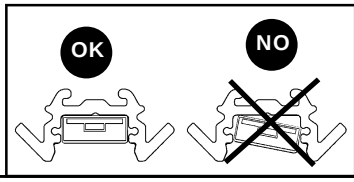


art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

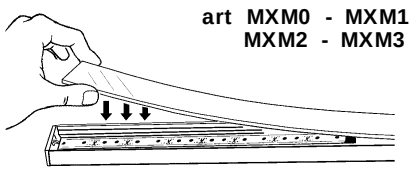


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

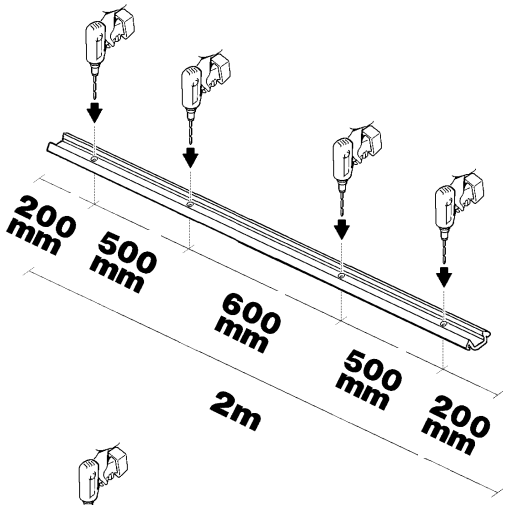




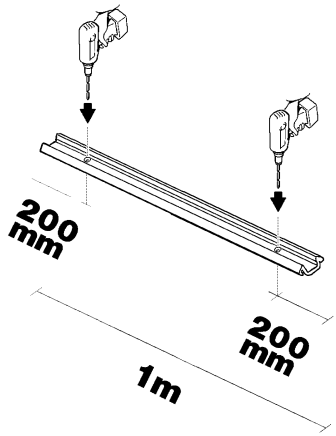
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3

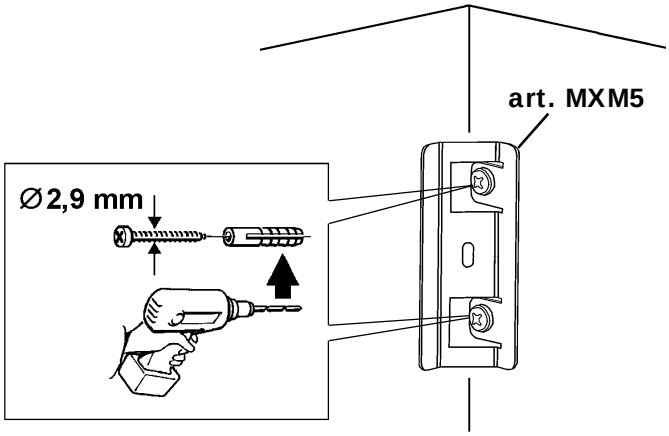


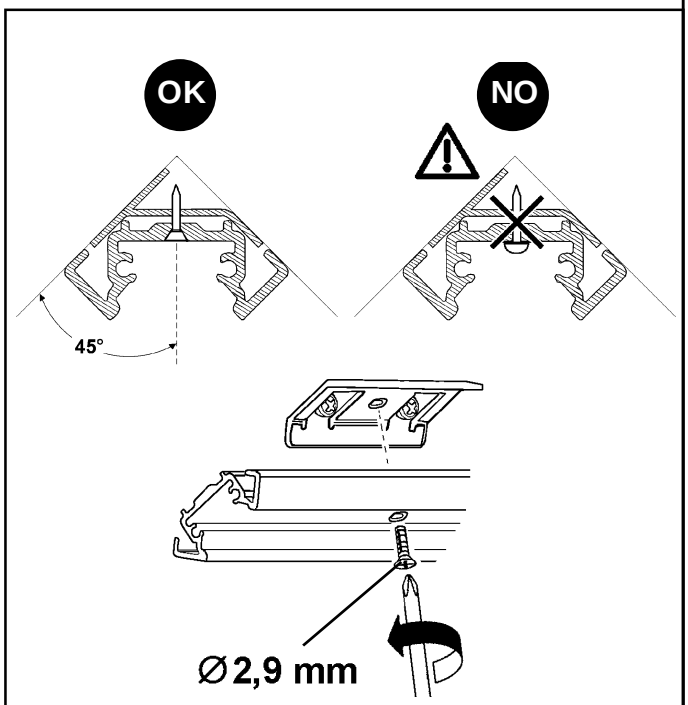
(MXK4)

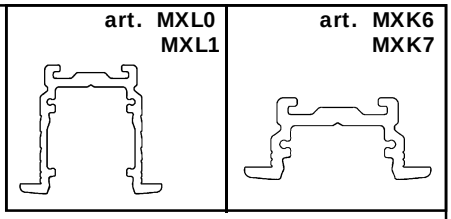

200 mm
500 mm
600 mm
500 mm
200 mm
2m

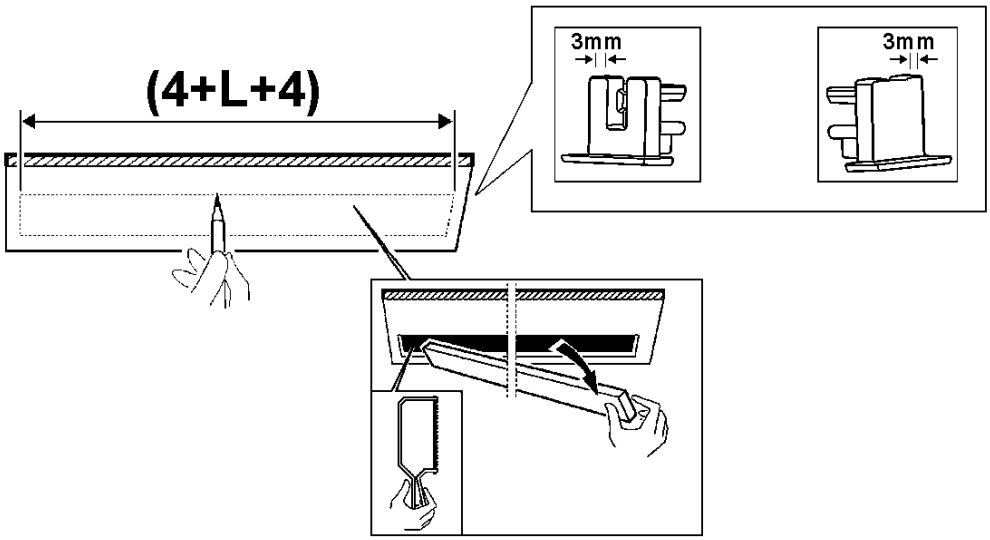
(MXK3)

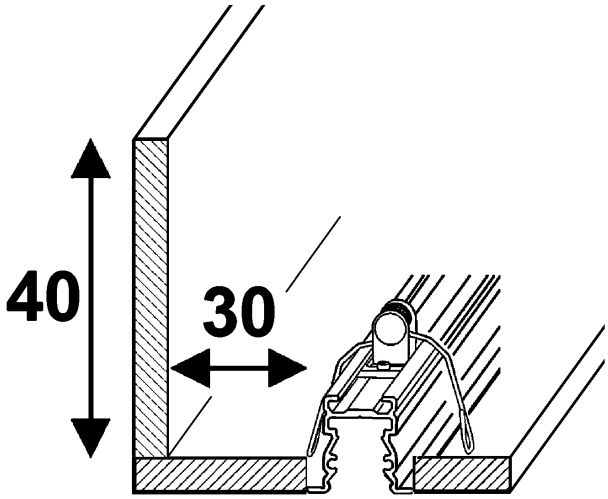

200 mm
200 mm
1m

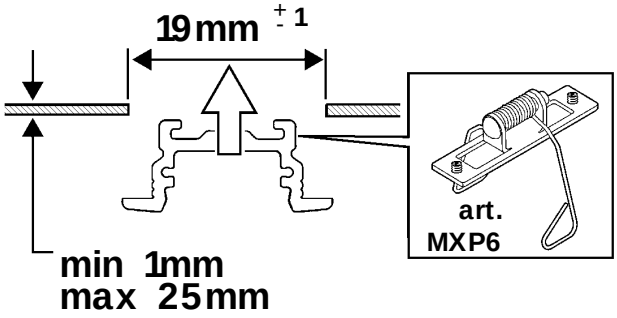

art. MXM5
Ø2,9 mm

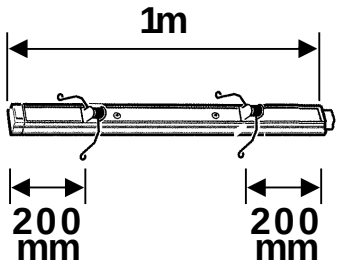

OK
NO
45°
Ø2,9 mm

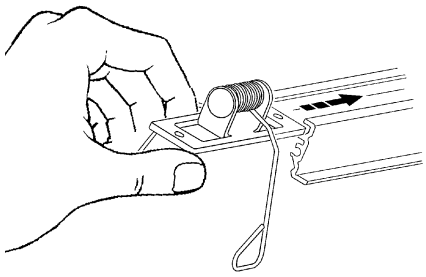

art. MXL0
MXL1
art. MXK6
MXK7

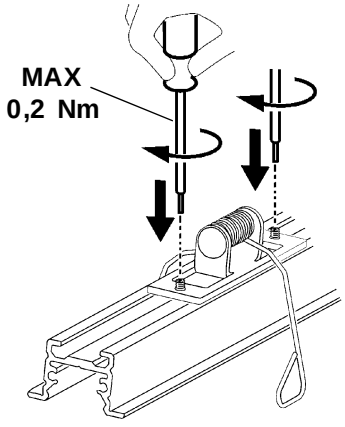

(4+L+4)
3mm
3mm

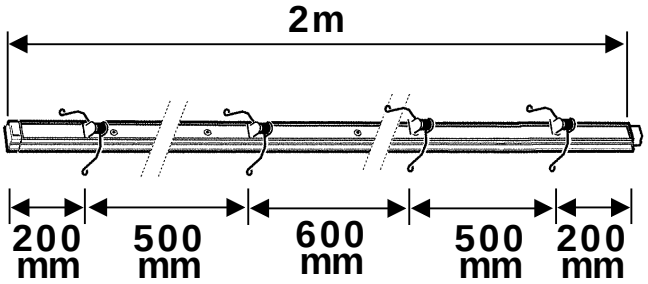

40
30

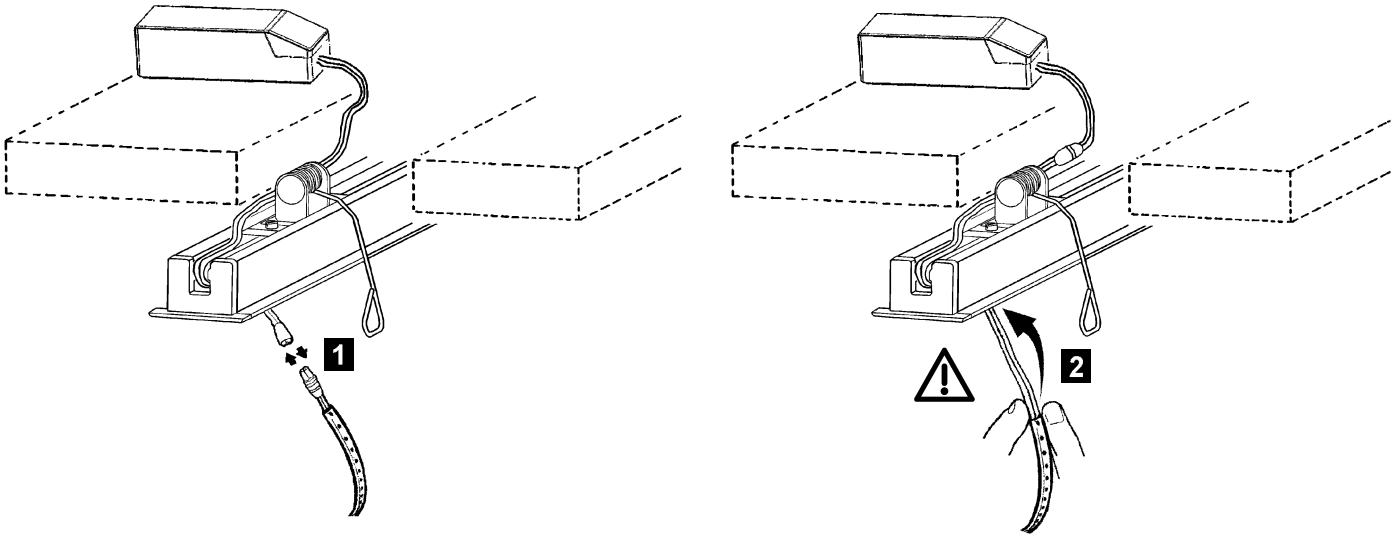

19mm ± 1
art.
MXP6
min 1mm
max 25mm

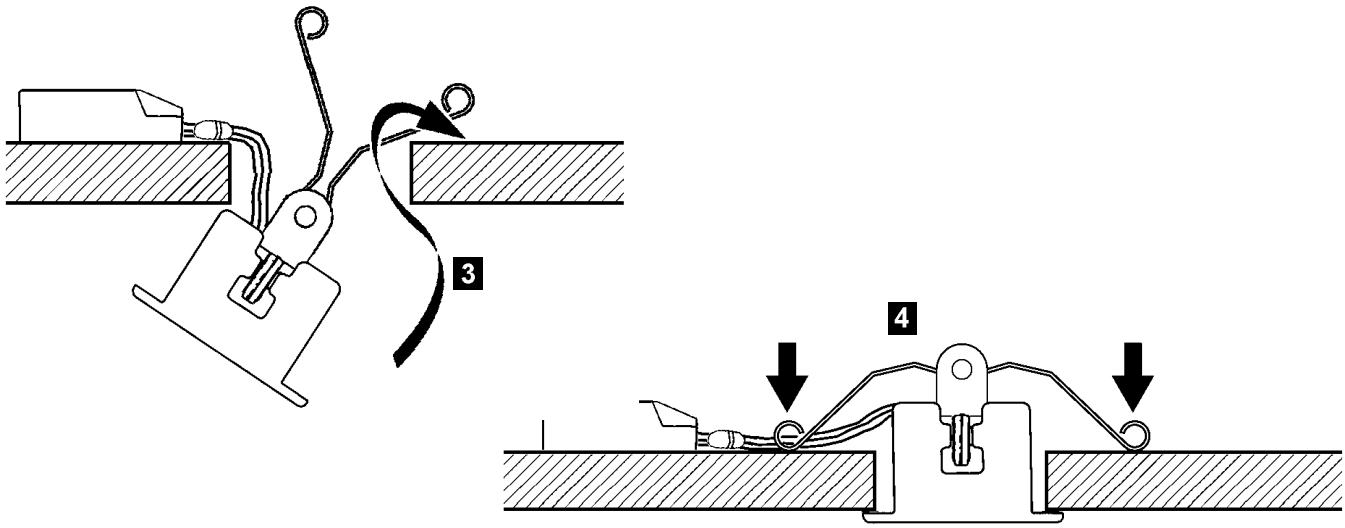

1m
200
mm
200
mm

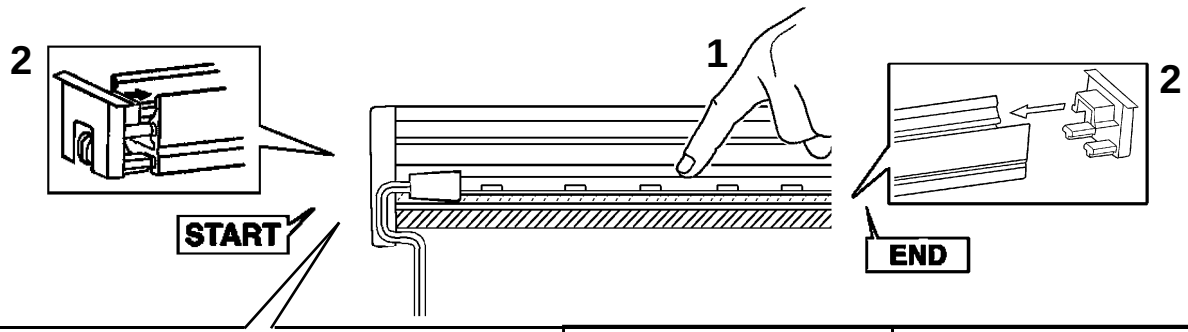


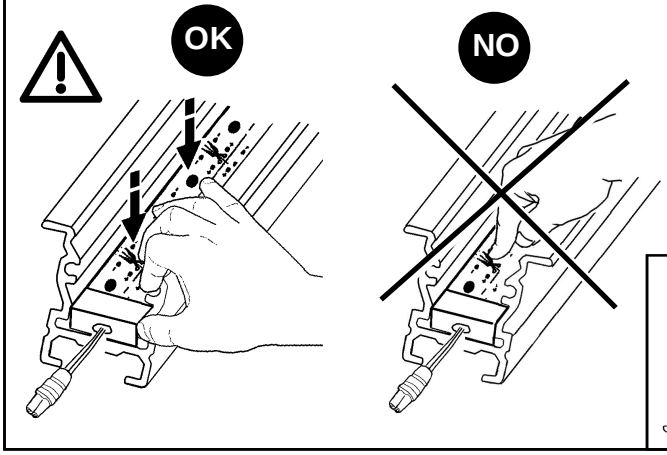

MAX
0,2 Nm


2m
200
mm
500
mm
600
mm
500
mm
200
mm

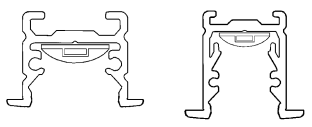




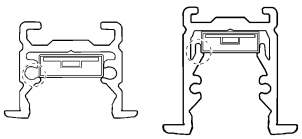


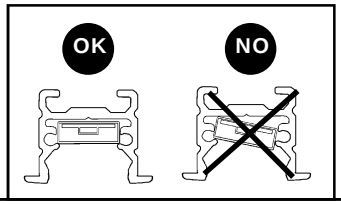


art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

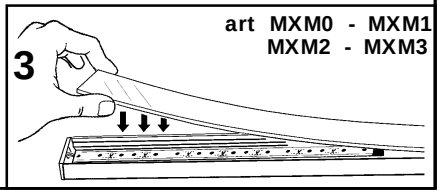


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

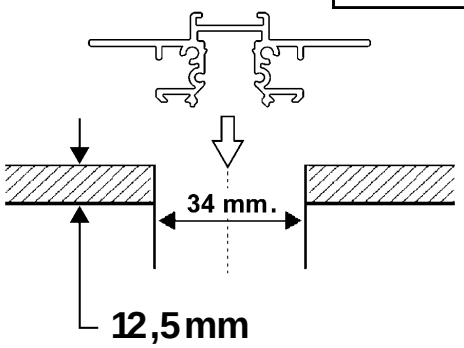


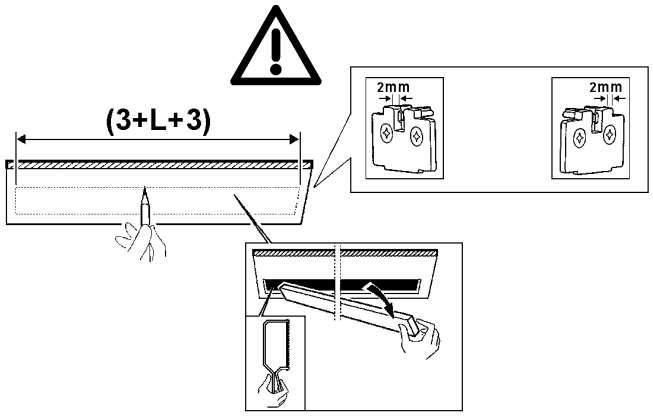


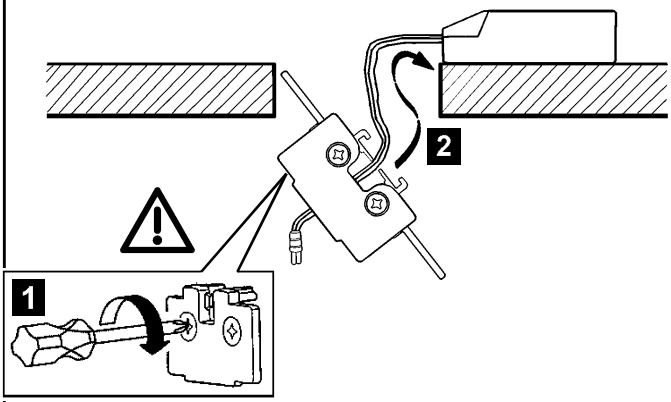
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3

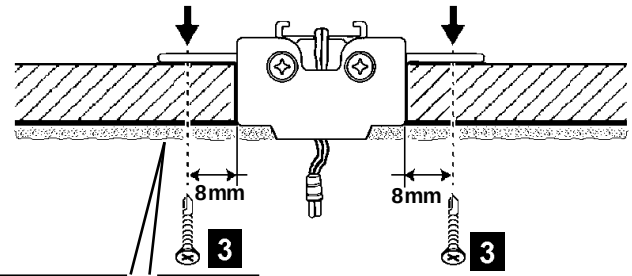


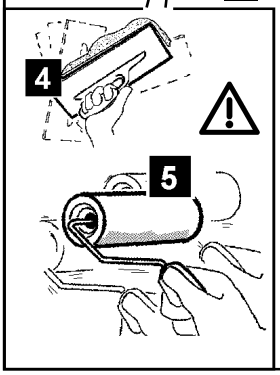
art. MXN8

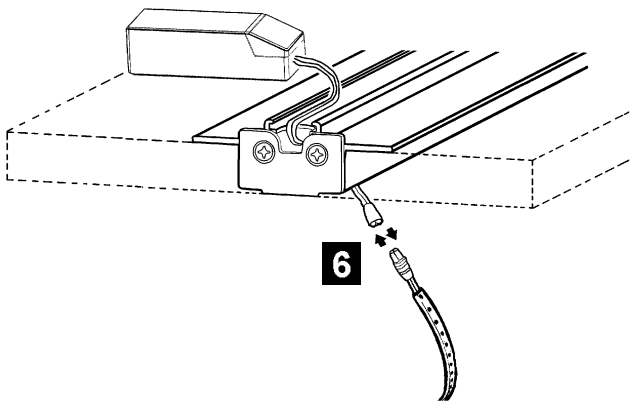


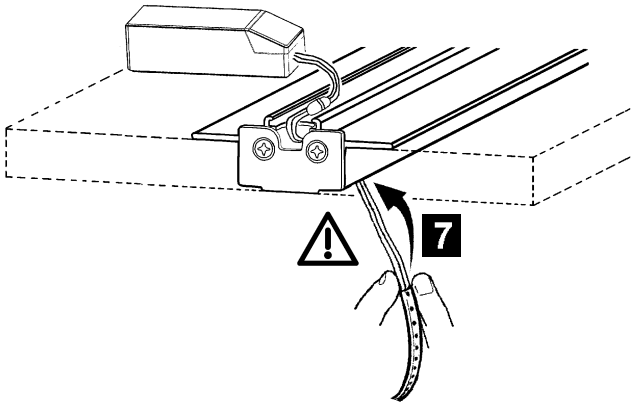




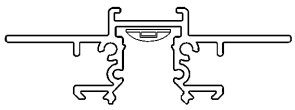




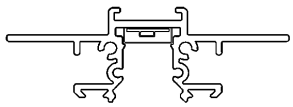


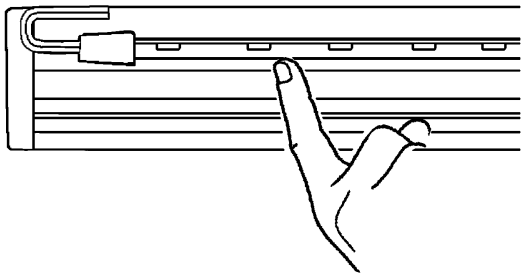


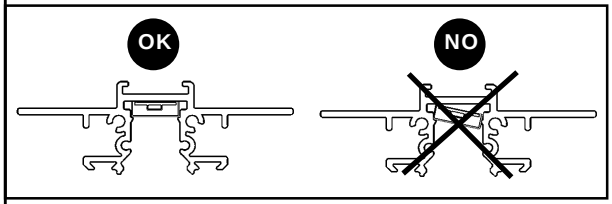
art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

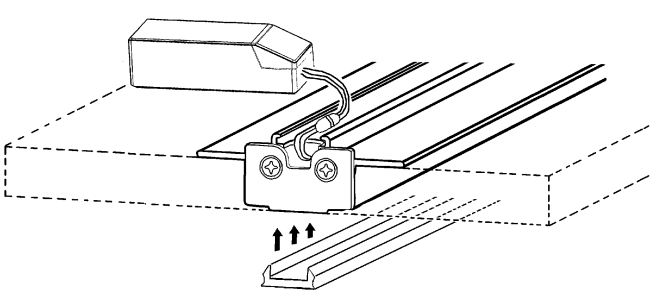


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

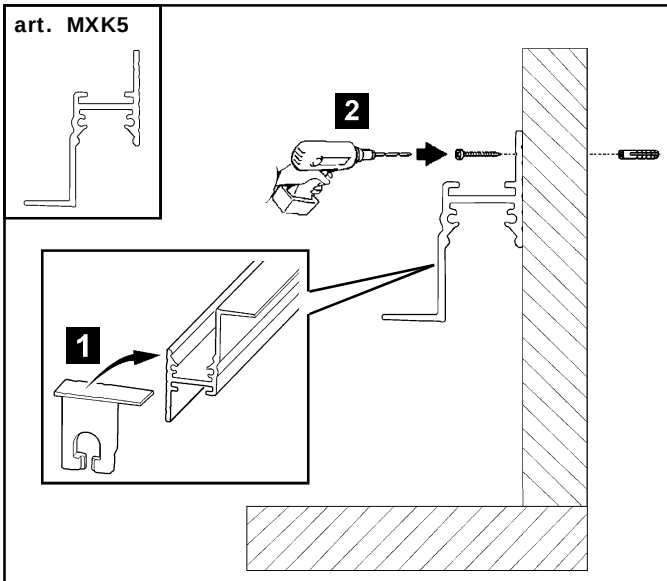


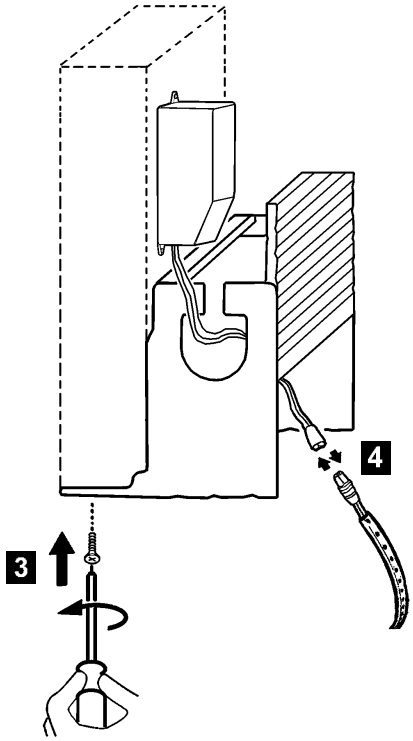


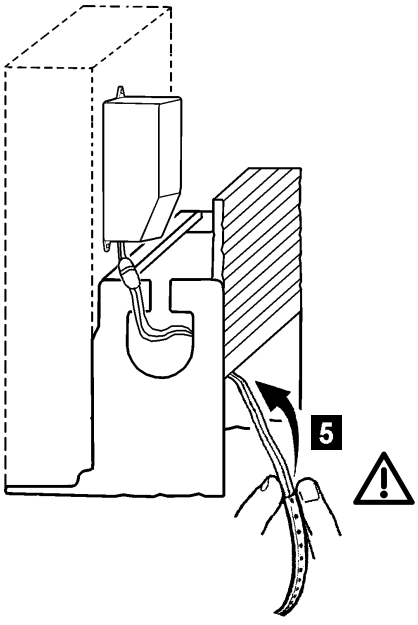




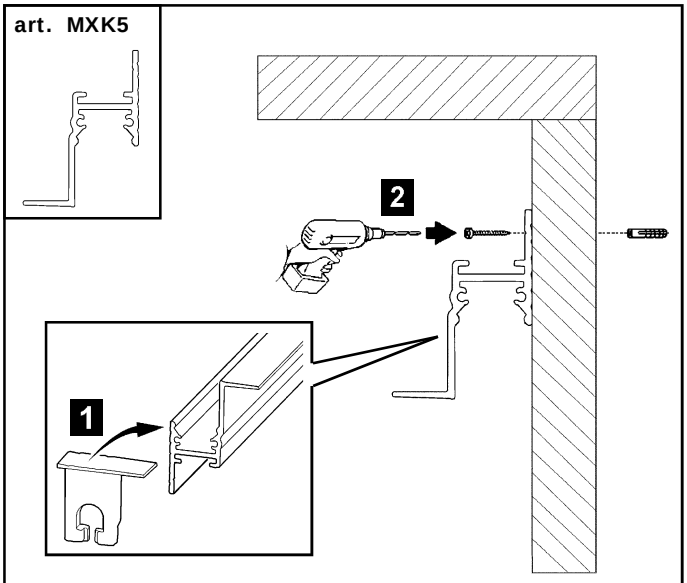
art. MXK5

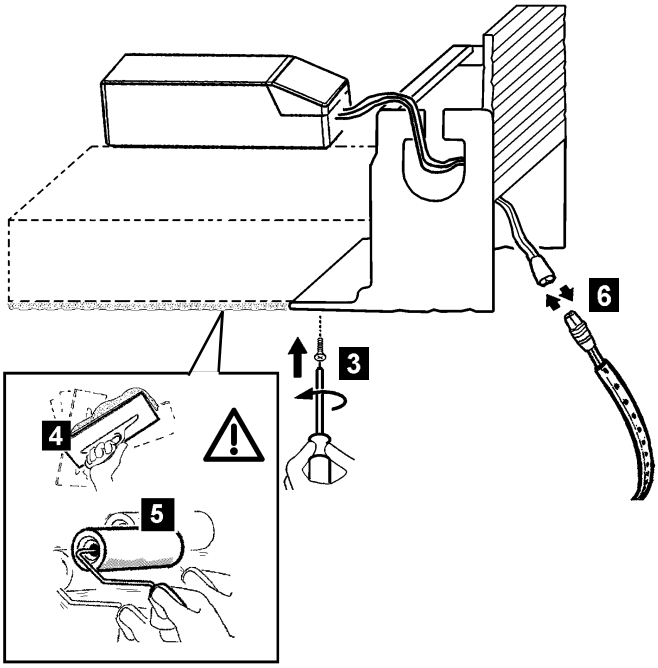


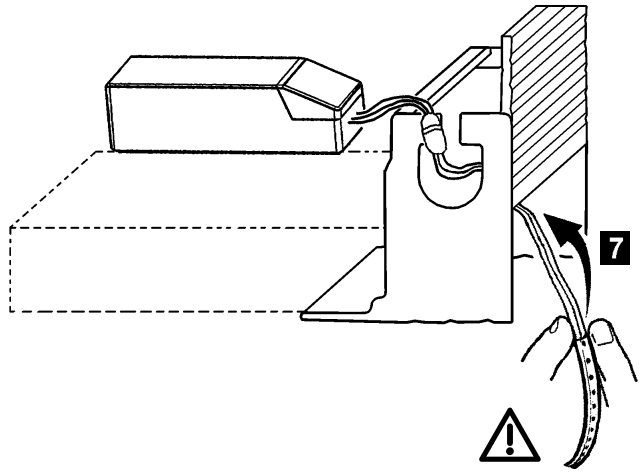




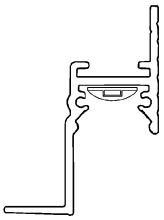
art. MXK5



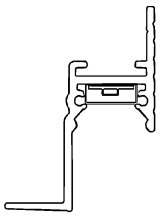


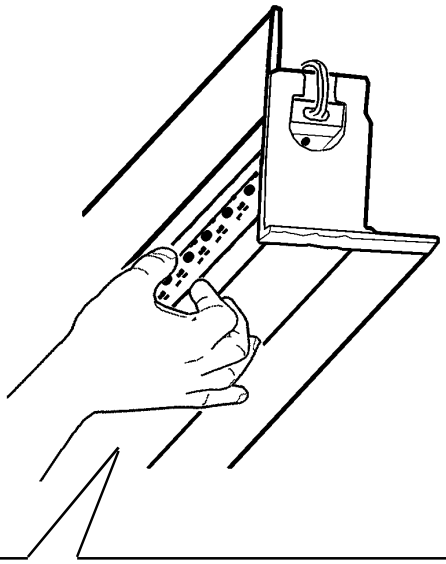


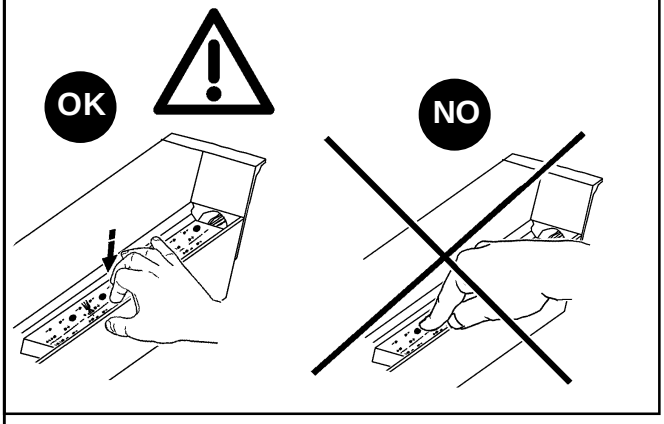
art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

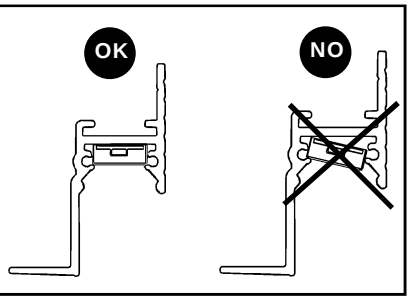


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

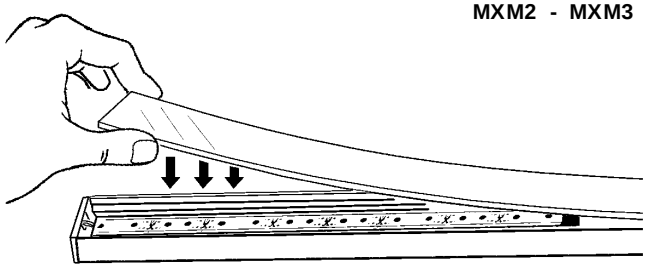


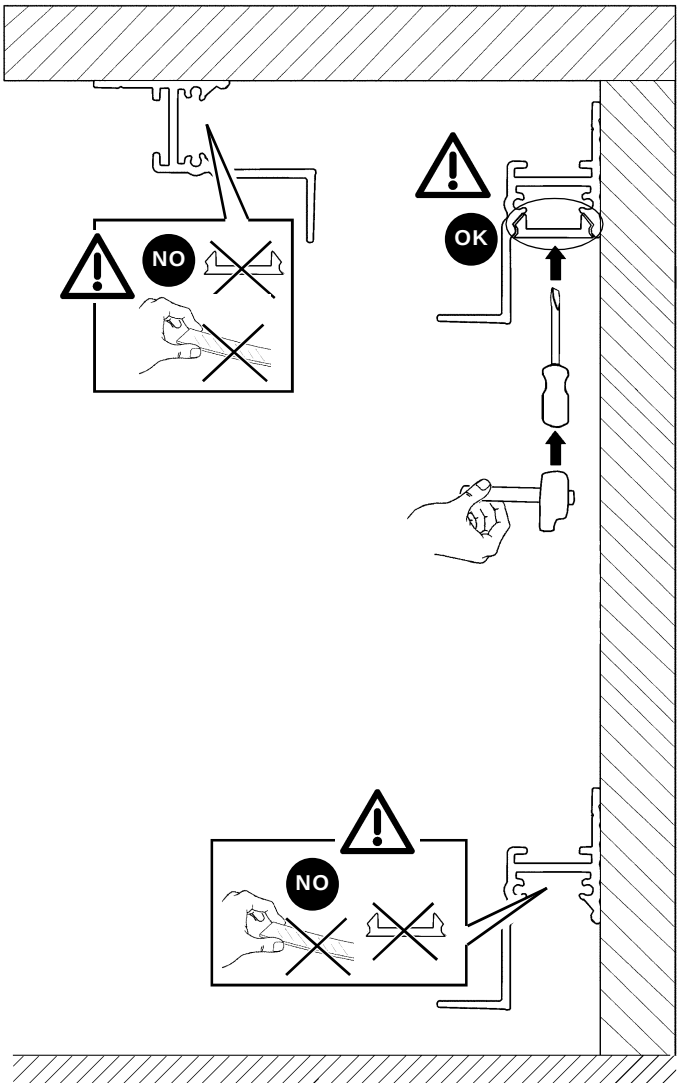






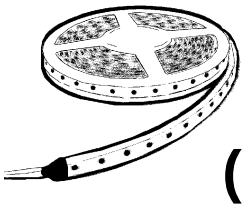
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3





Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy
Made in PRC

2.509.276.06
IS07339/08



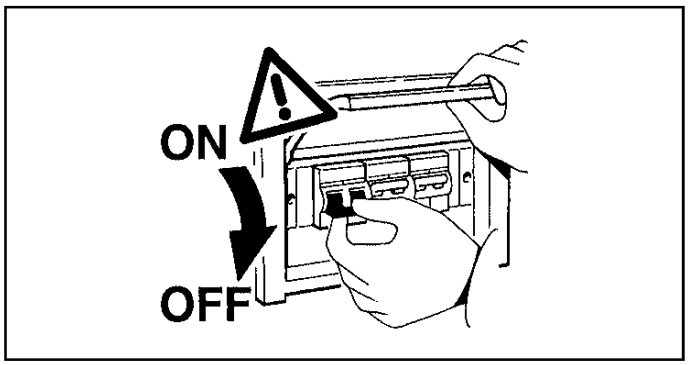
LEDSTRIP (underscore)
HI-POWER

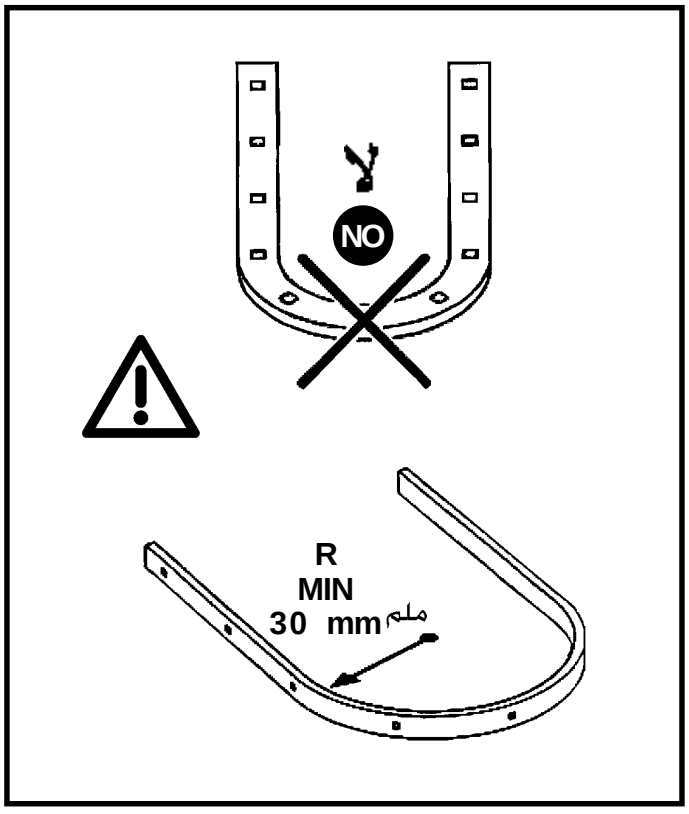
تحذير:
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.

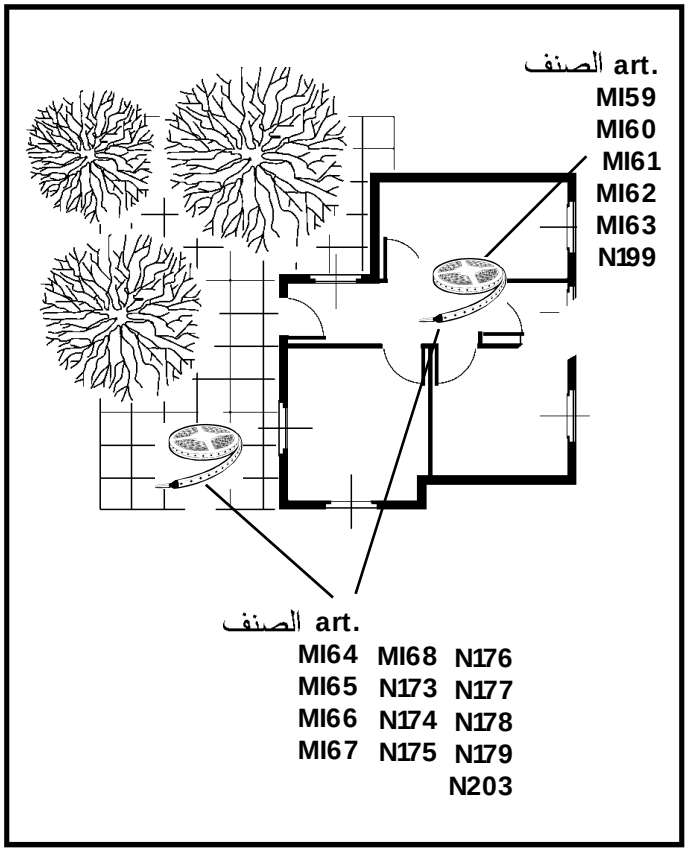
ATTENZIONE:
LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

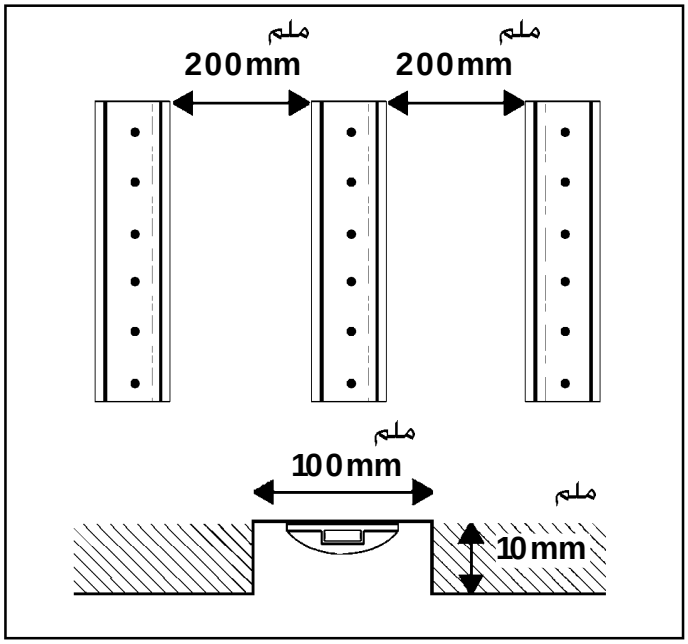
WARNING:
THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

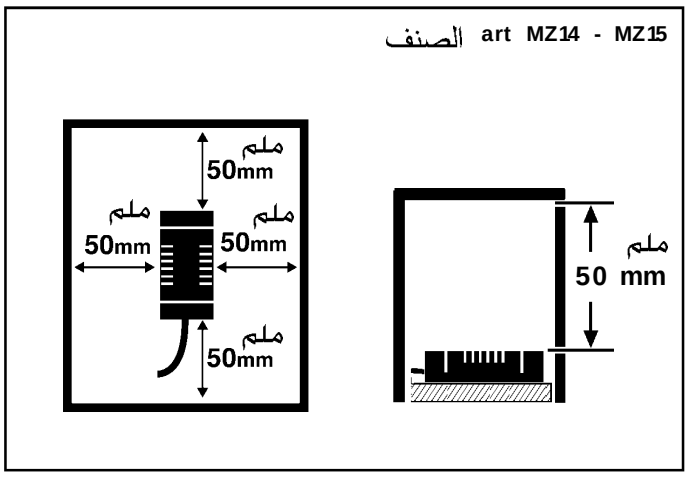
ATENCION:
LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

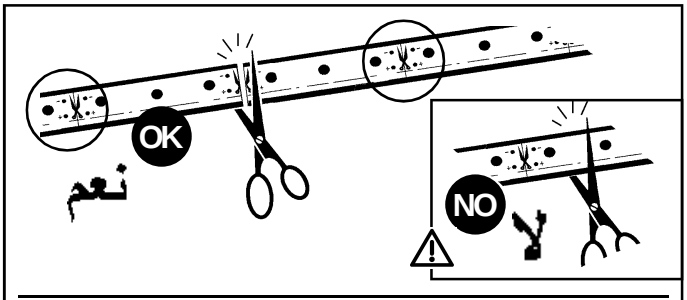


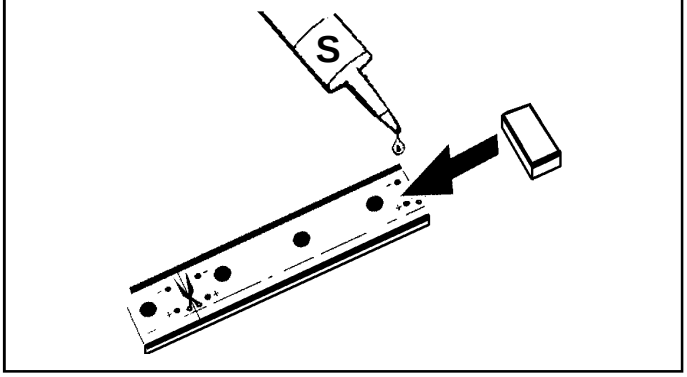




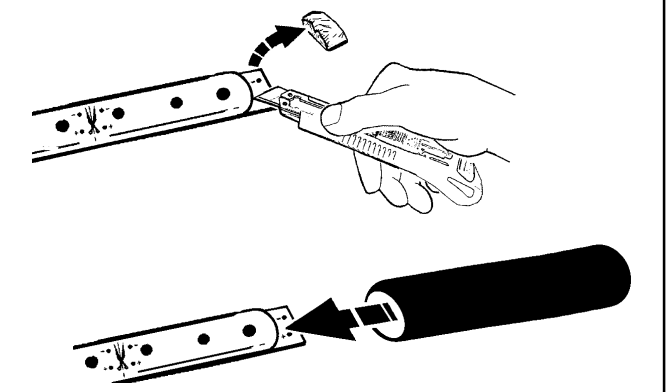


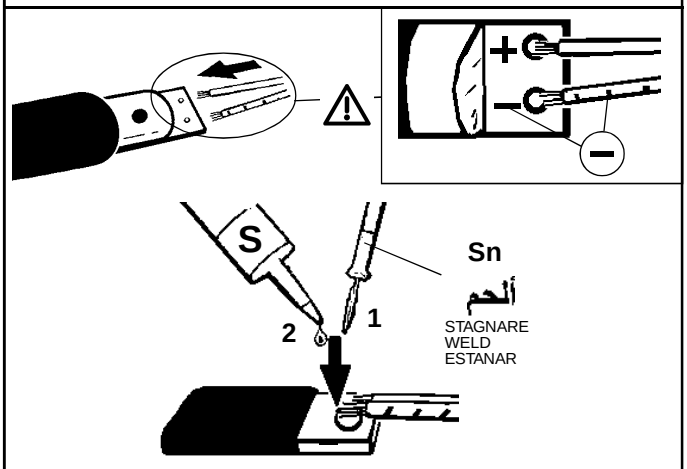


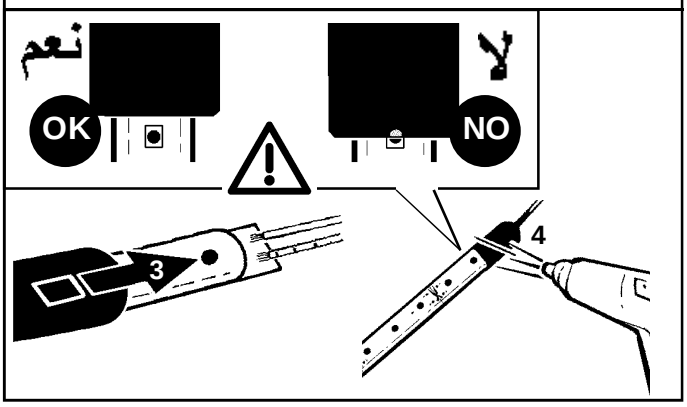




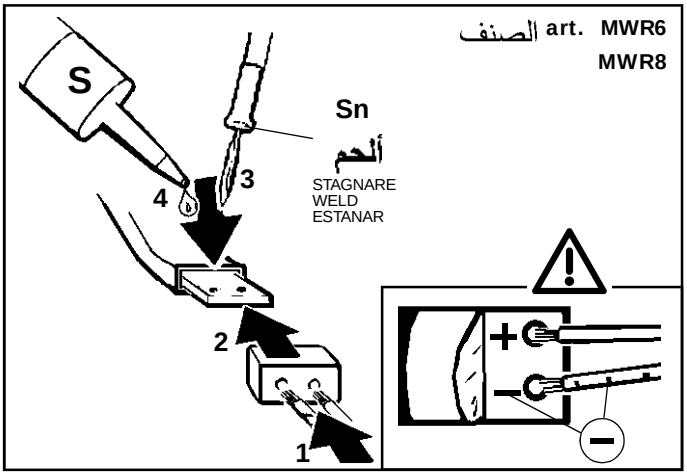
الصنف art. MWR5







الصنف art. MWR6
MWR8



ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تمت عملية السلكنة (معالجة بالسيليكون) بالشكل الصحيح S . عر

I **N.B.:** Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura **S**.

GB **N.B.:** The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly **S**.

E **N.B.:** El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado **S**.

الصنف ART	MAX mt م
	كابح ALIMENTATORE BALLAST ALIMENTADOR MZ14 - MZ15
MI59 - MI60 - MI61 MI62 - MI63 - MI64 MI65 - MI66 - MI67 MI68 - N199 - N173 N174 - N175 - N176 N177 - N178 - N179 N203	5

يمكن القيام بتوصيل تسلسلي وإلى غاية 5م من Led Strip

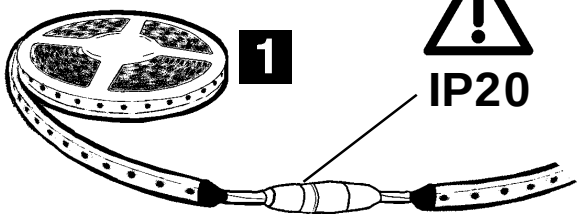
I E' possibile collegare in serie fino a 5m di Led Strip.

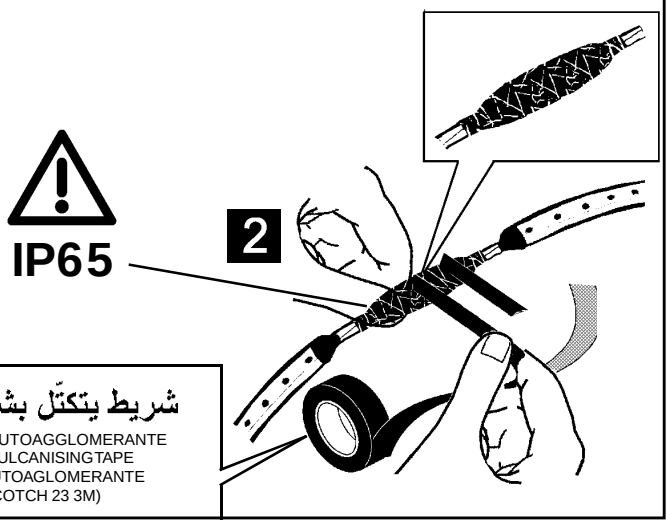
GB The in-series connection of LED strips is possible up to 5m.

E Se puede conectar en serie hasta 5m de "Led Strip".

art MI64 - MI65 - MI66 - MI67 - MI68

الصنف





شريط يتكتّل بشكل ذاتي

NASTRO AUTOAGGLOMERANTE
SELF-VULCANISINGTAPE
CINTA AUTOAGLOMERANTE
(SCOTCH 23 3M)

الصنف ART	Ampere/m [A]
MI59 - MI60 - MI61 MI62 - MI63 - MI64 MI65 - MI66 - MI67 MI68 - N199 - N173 N174	0,6
N175 - N176 - N177 N178 - N179 - N203	0,82

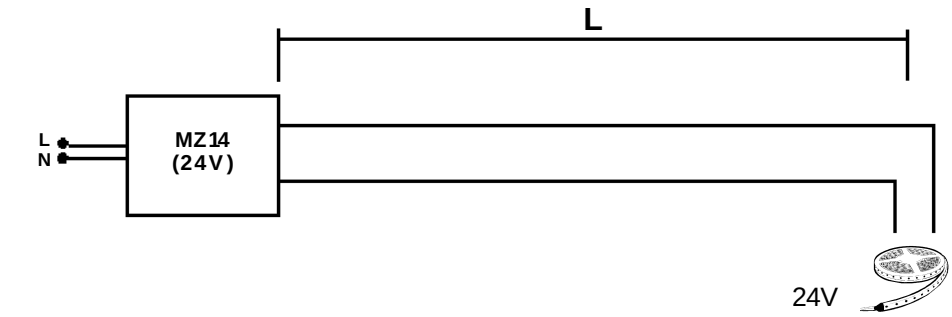
$$L = \frac{25 \times S}{A \times m}$$

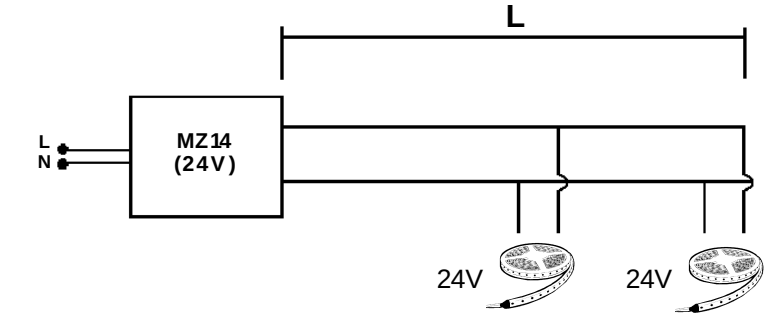
S = مقطع كبل من النحاس [mm ^2]
A = أمبير/متر
M = مجموع الأمتار الموصولة بالخط

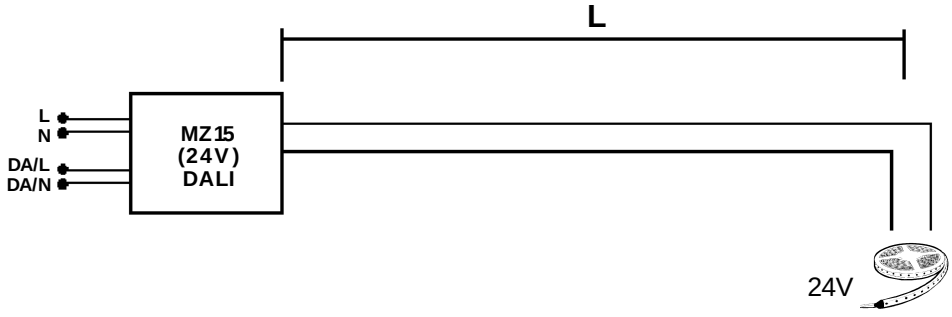
S = Sezione cavo in Rame [mm ^2]
A = Ampere/m
m = Metri totali collegati alla Linea

S= Copper cable section [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Total metres connected to the line

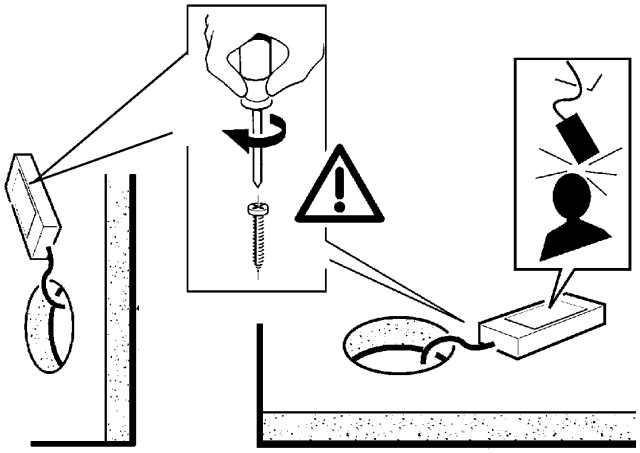
S= Sección cable de cobre [mm ^2]
A= Ampere/m
m= Metros totales conectados a la línea

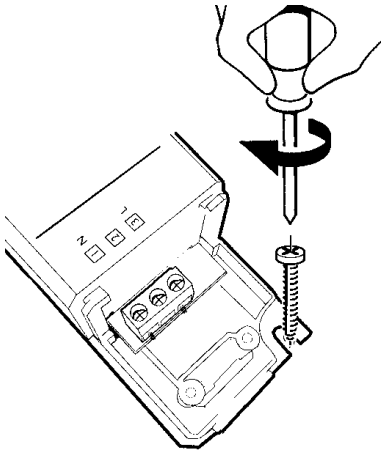




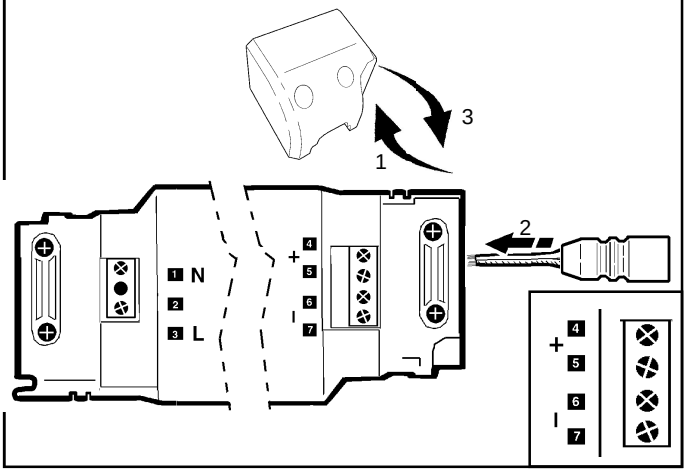


art. MZ14 الصنف





art MZ14 الصنف



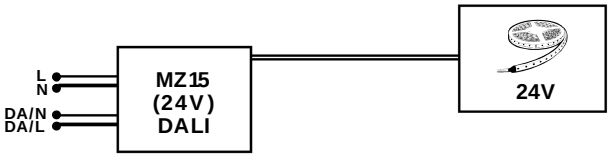
يتم ضمان عمل وسلامة الجهاز فقط إذا كان تردّد التيار يعادل ±5% مقارنة مع القيمة الاسمية.
يتم ضمان التوافق، فقط إذا كانت كوابح iGuzzini (سلعة رقم MZ14/MZ15) أو ما يشابهها من نوع SELV متوافقة مع النظم السائدة والمحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية.

I Le prestazioni e la sicurezza dell'apparecchio sono garantite soltanto per oscillazioni della corrente del ±5% rispetto al valore nominale.
La conformità alla norma è garantita soltanto utilizzando alimentatori iGuzzini (art.: MZ14/MZ15) od equivalenti di tipo SELV che rispondano alle vigenti norme C.E.I.

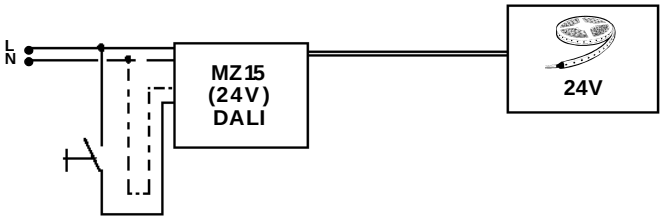
GB The performance level and safety of the lighting fixture are only guaranteed for oscillations of ±5% in the current, in relation to the nominal value.
Conformity with the standard is guaranteed only if either iGuzzini ballasts (item code MZ14/MZ15) or equivalent SELV type ballasts which comply with current C.E.I. regulations are used.

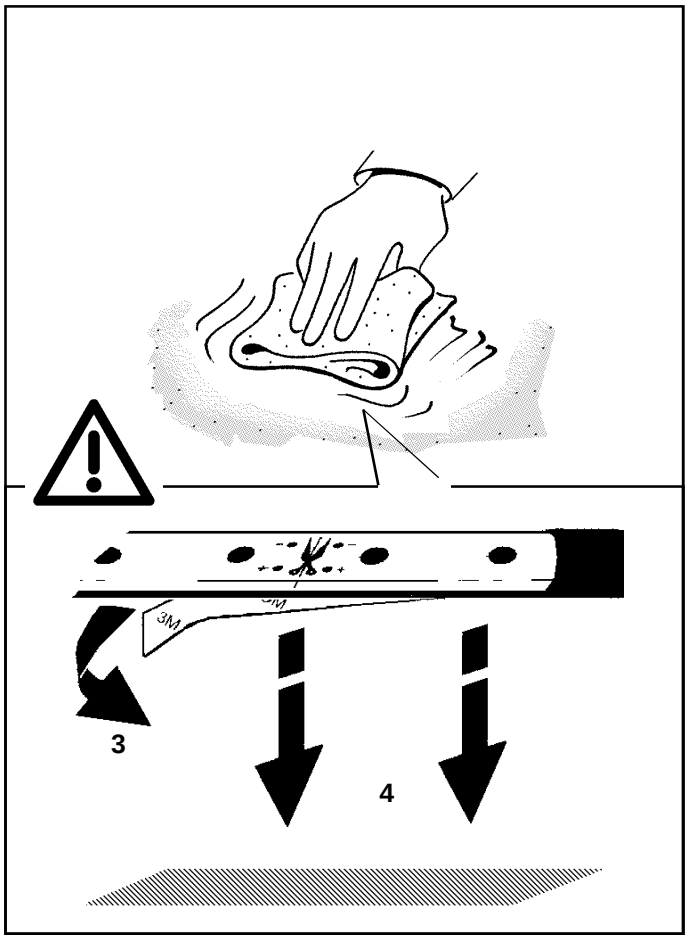
E Las prestaciones y la seguridad del aparato están garantizadas solamente con oscilaciones de la corriente del ±5% respecto al valor nominal.
La conformidad a la norma se garantiza solamente con el uso de alimentadores iGuzzini (art. MZ14/MZ15) o equivalentes de tipo SELV que cumplen las normas vigentes C.E.I.

DALI



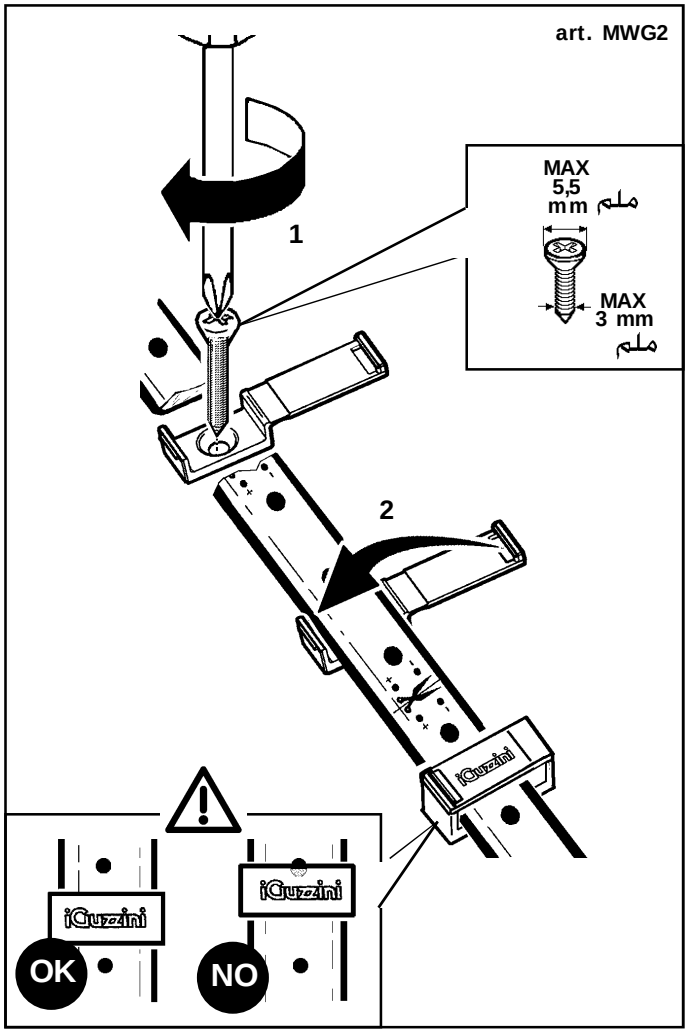
TOUCH DIM

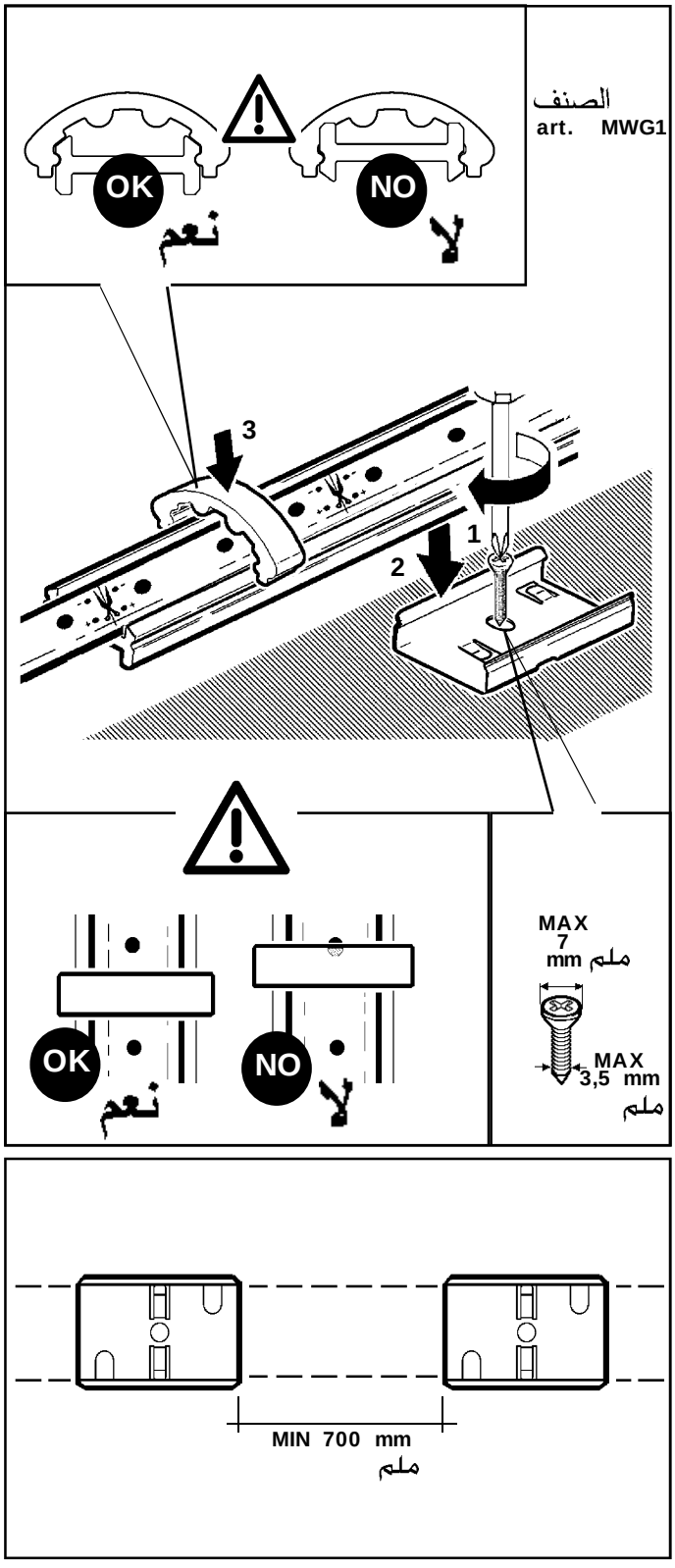




تركيب الملحقات

INSTALLAZIONE DEGLI ACCESSORI
INSTALLING THE ACCESSORIES
INSTALACION DE ACCESORIOS





استبدال الضوء LED

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

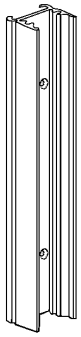
I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

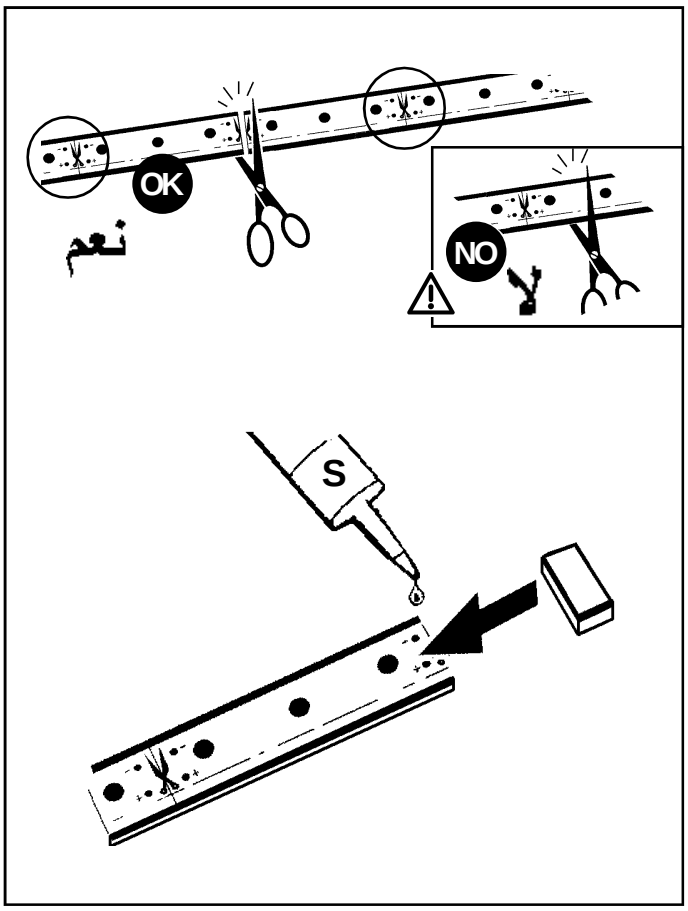
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

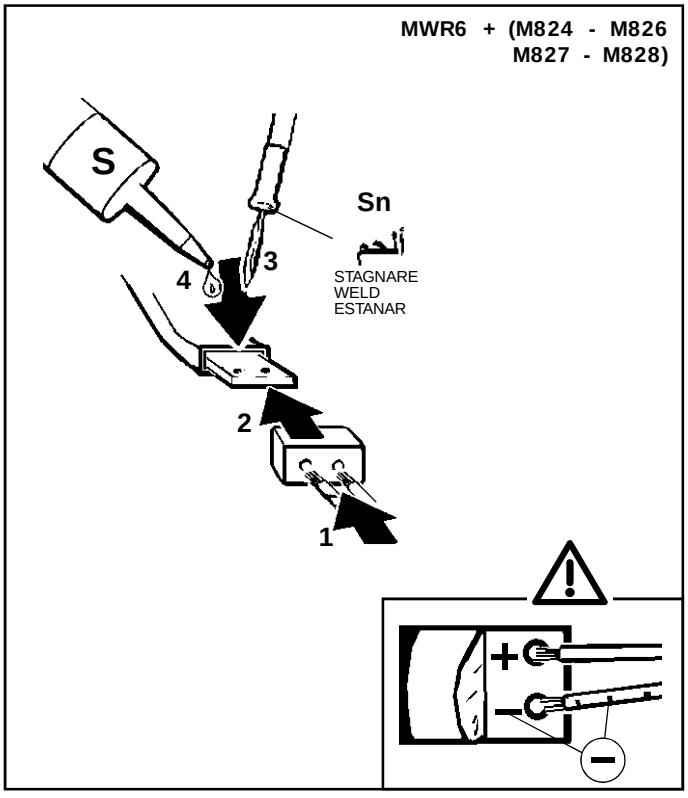
لمحة إكسسوارات

ACCESSORI PROFILI
PROFILES ACCESSORIES
ACCESORIOS PERFILES

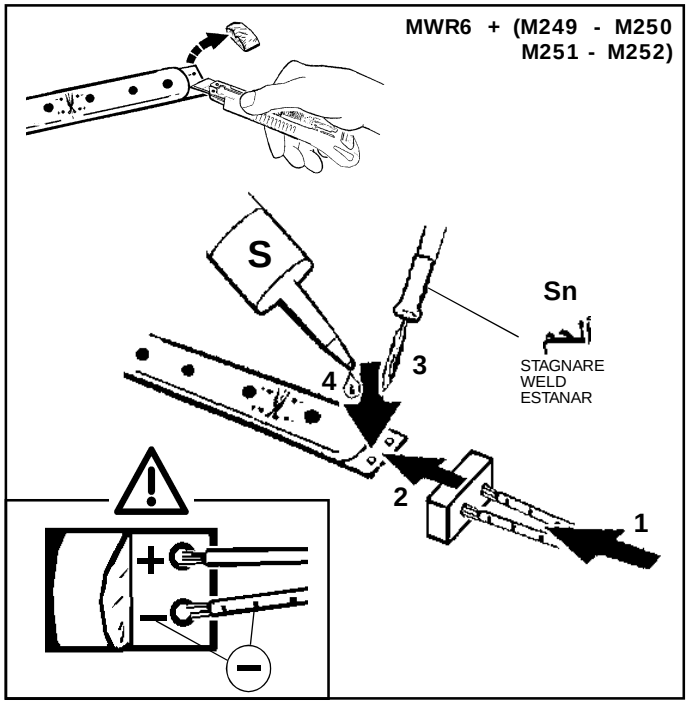


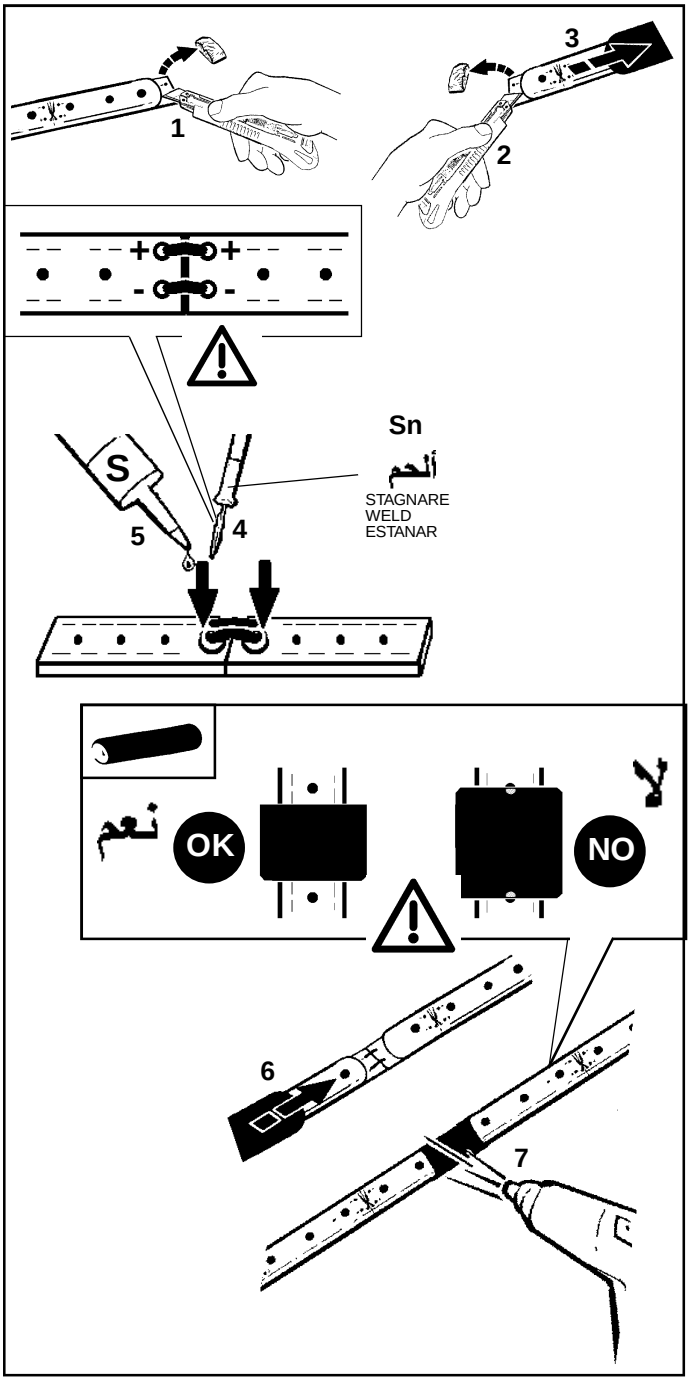


MWR6 + (M824 - M826
M827 - M828)



MWR6 + (M249 - M250
M251 - M252)





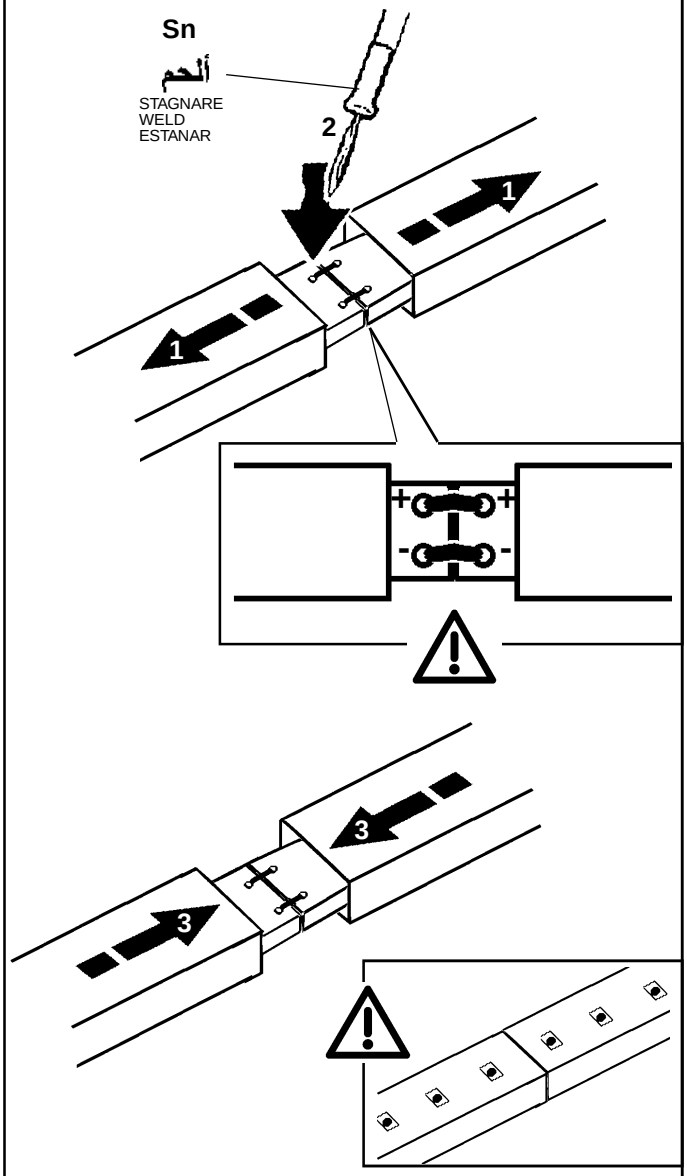
ملاحظة: درجة حماية النظام مضمونة فقط إذا تمت عملية السلكنة (معالجة بالسيليكون) بالشكل الصحيح **S** . عر

I **N.B.:** Il grado di protezione del sistema, é garantito soltanto se si effettua correttamente l'operazione di siliconatura **S**.

GB **N.B.:** The degree of protection offered by the system is only guaranteed if the siliconisation procedure is performed correctly **S**.

E **N.B.:** El grado de protección del sistema está garantizado sólo si se realiza correctamente la operación de siliconado **S**.

art. M824 - M826
M827 - M828 الصنف



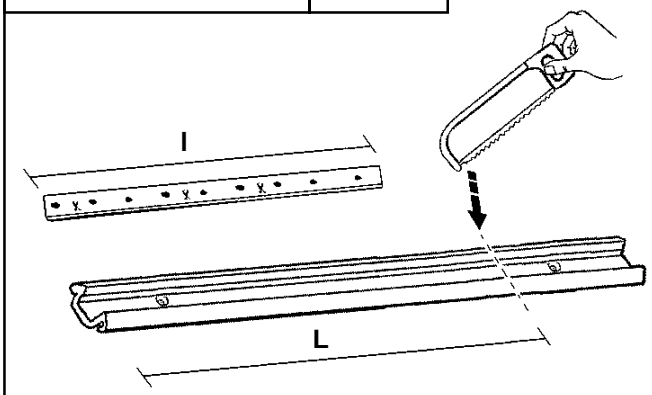
ملحوظة هامة: بتنفيذ تلك العملية لا يمكن ضمان مستوى الحماية. عر

I **N.B.:** Con questa operazione non viene più garantito il grado di protezione

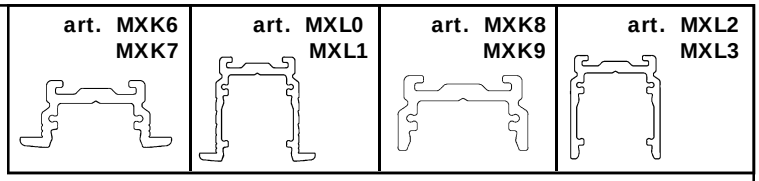
GB **N.B.:** The protection degree is no longer guaranteed after this operation.

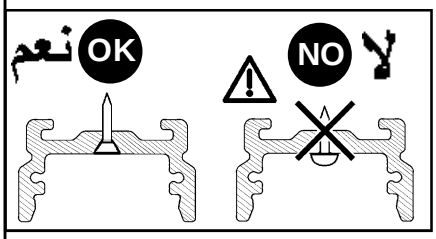
E **N.B.:** Con esta operación no se garantiza el grado de protección.

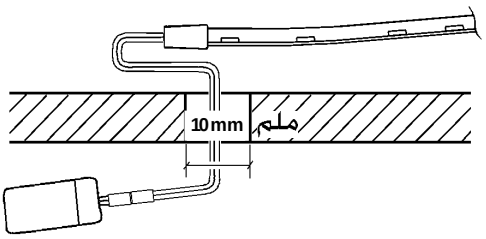
الصنف ART	ملم A (mm)
MXK3 - MXK4 - MXK6 MXK7 - MXK8 - MXK9 MXL0 - MXL1 - MXL2 MXL3	12
MXK5 - MXN8	2



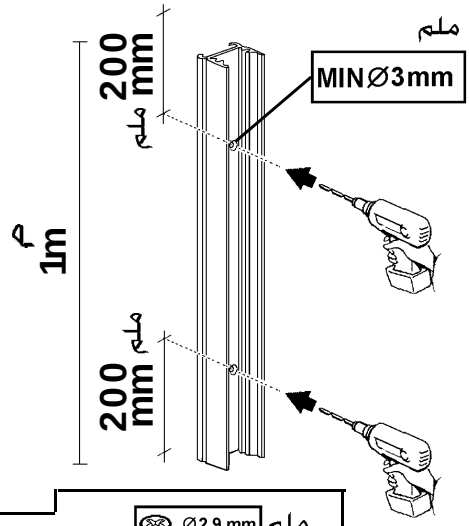
L = I + A



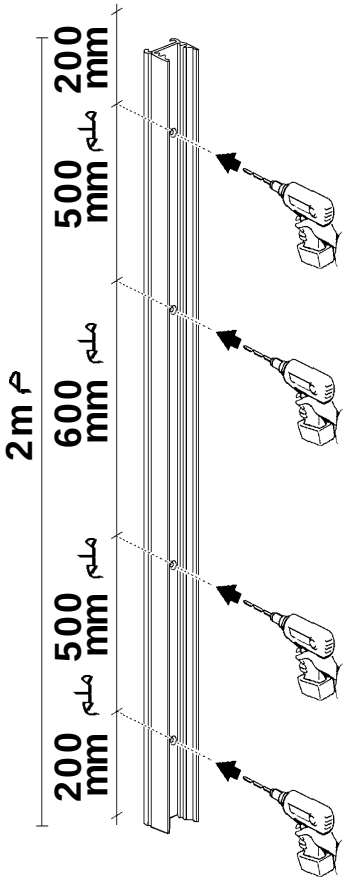




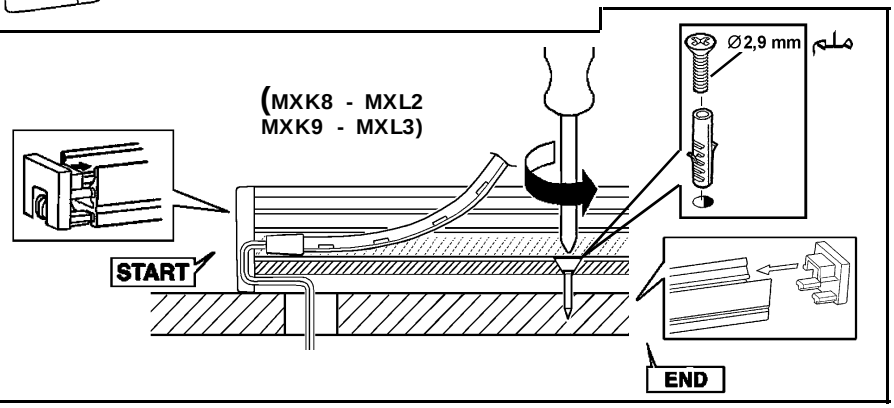
(MXK8 - MXL2
MXL0 - MXK6)

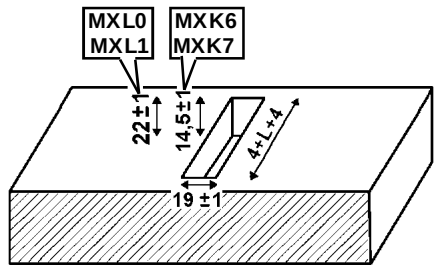


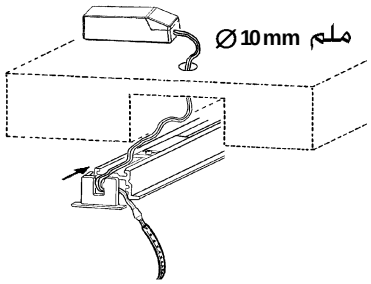
(MXK9 - MXL3
MXL1 - MXK7)

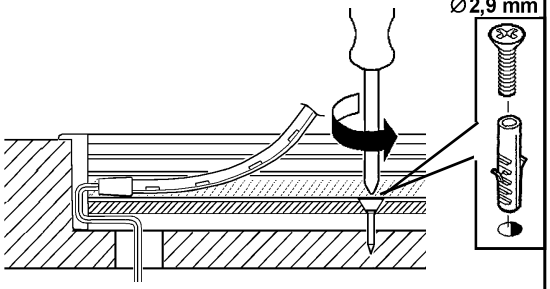


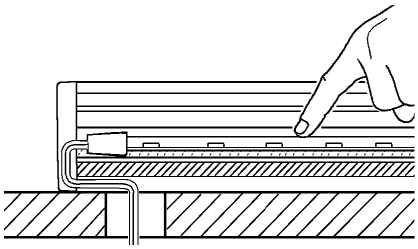
(MXK8 - MXL2
MXK9 - MXL3)

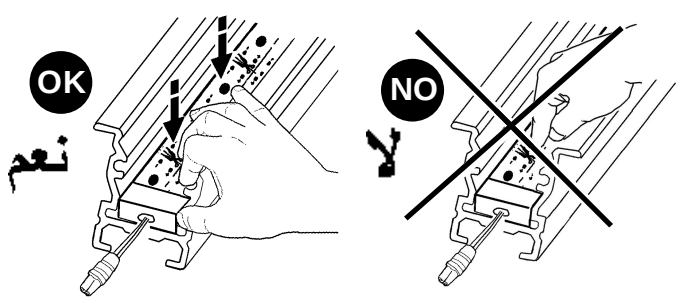


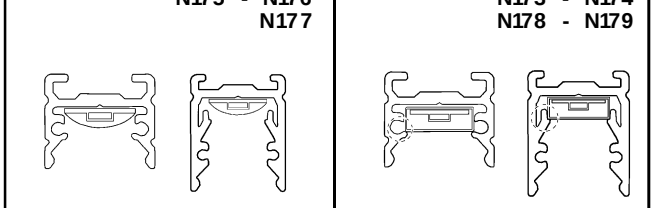


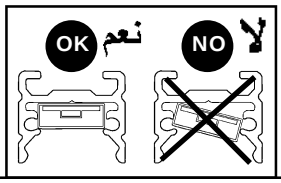


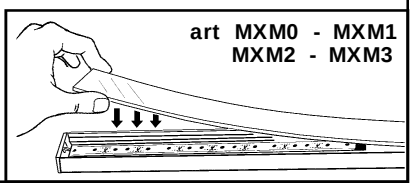


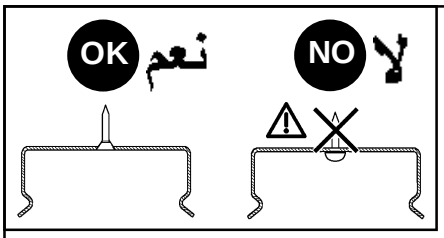






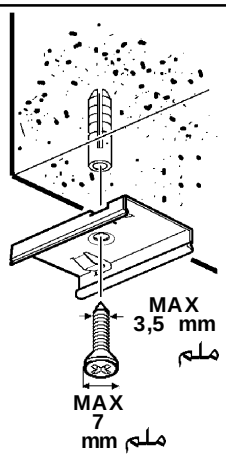


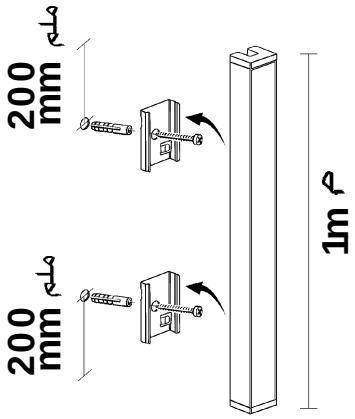


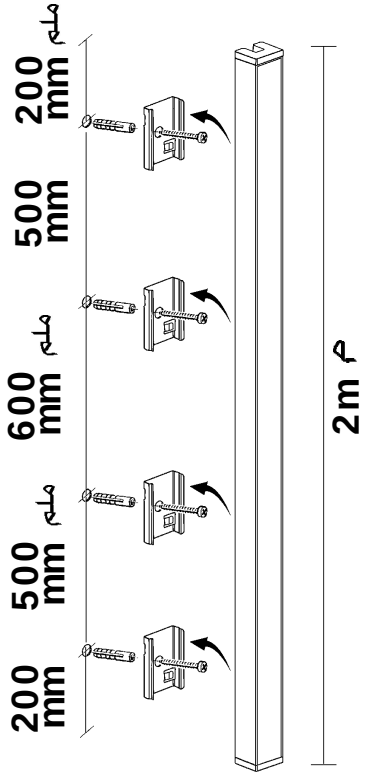


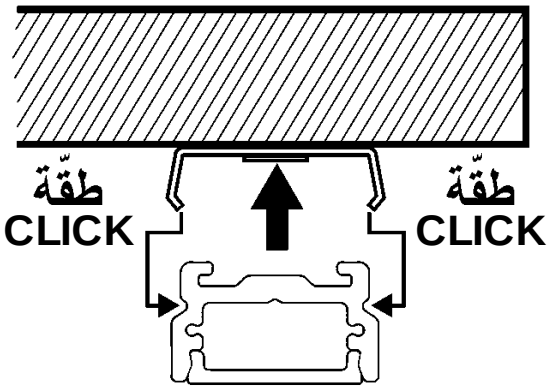
الصنف

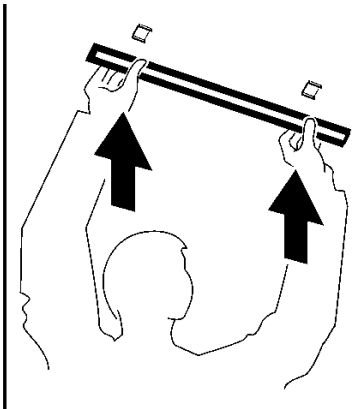
art.
MXM4

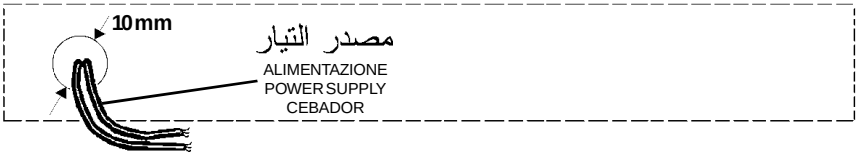




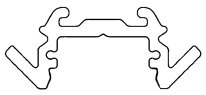




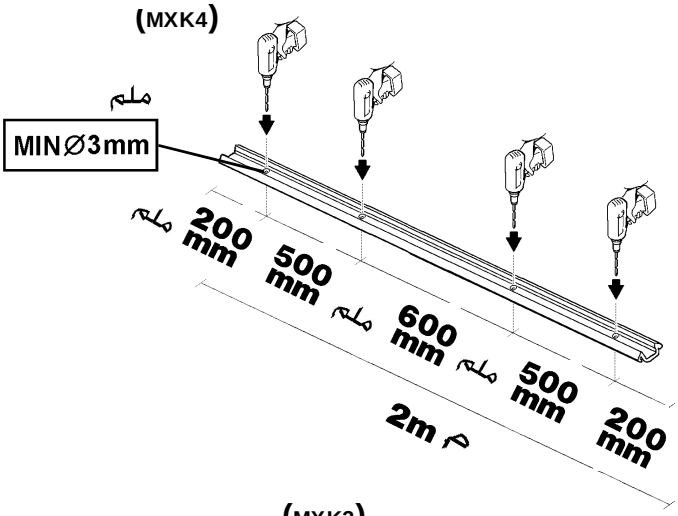


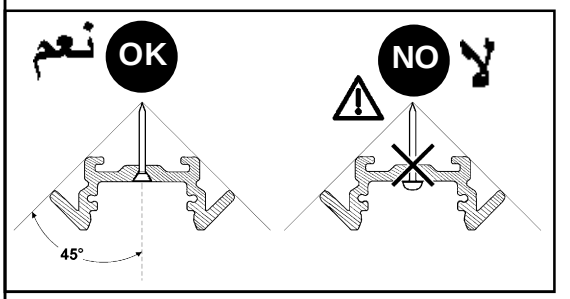


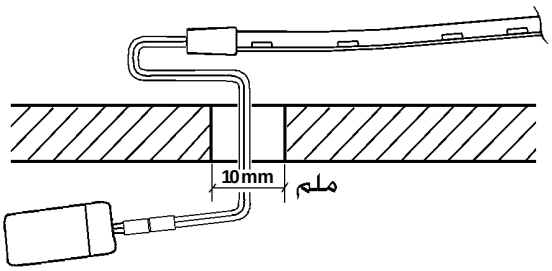
art. MXK3
MXK4



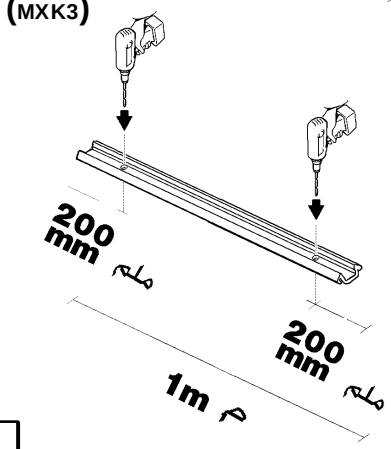
(MXK4)

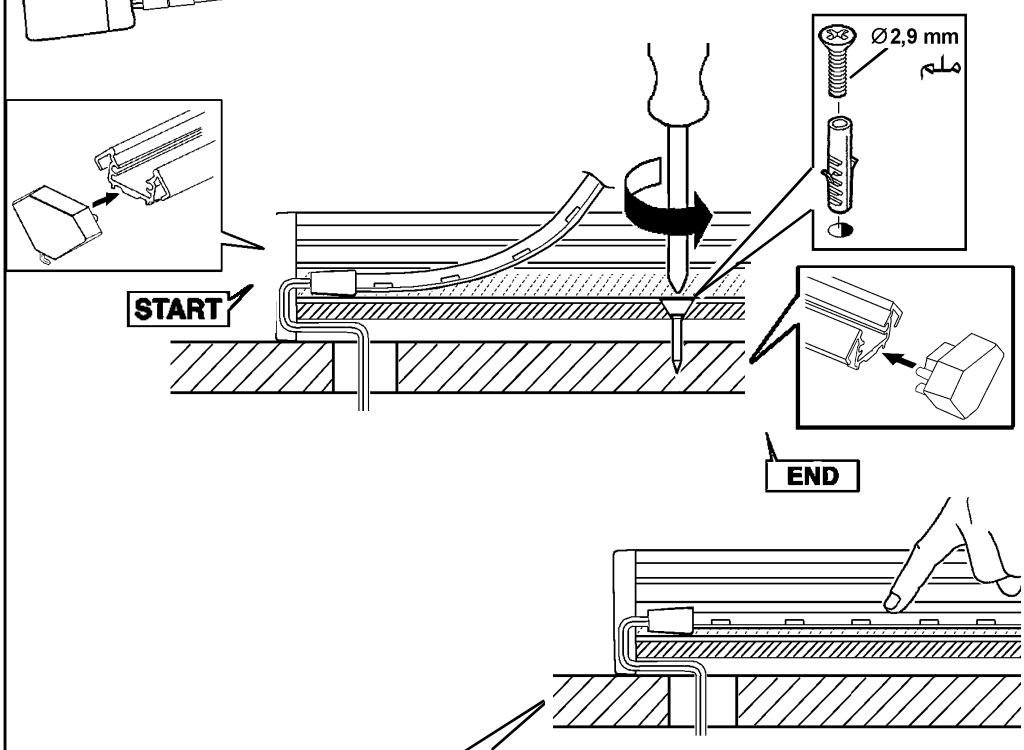


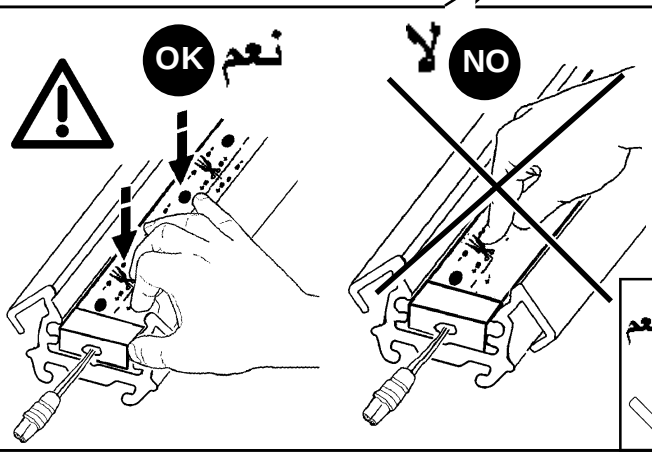




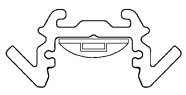
(MXK3)



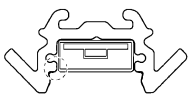


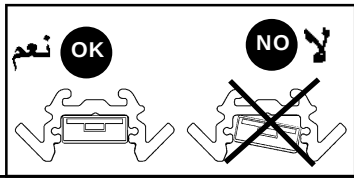


art MI59 - MI60 - MI61
N175 - N176
N177

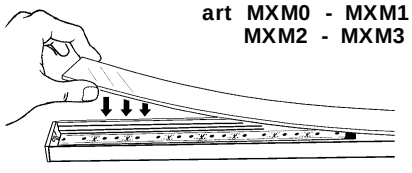


art N199 - N173
N174 - N178
N179 - N203

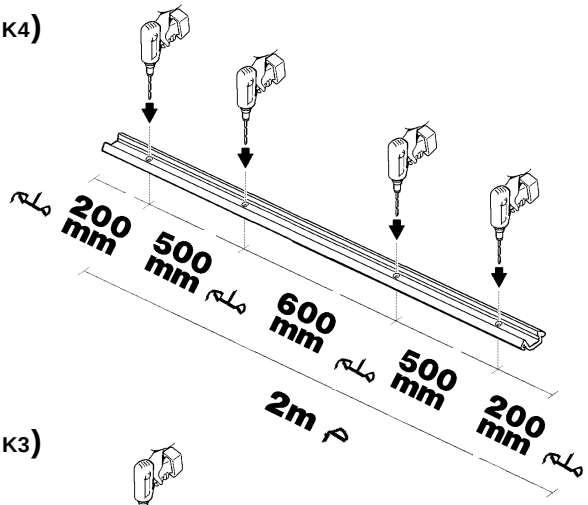




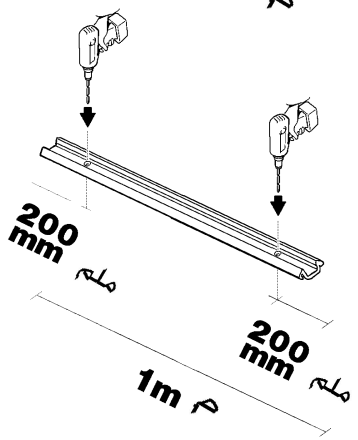
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3

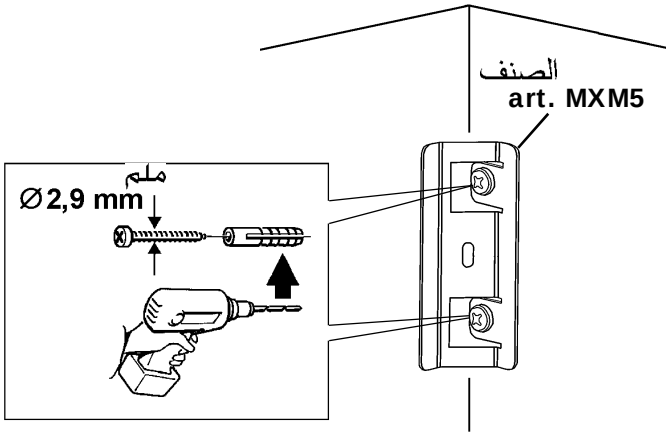


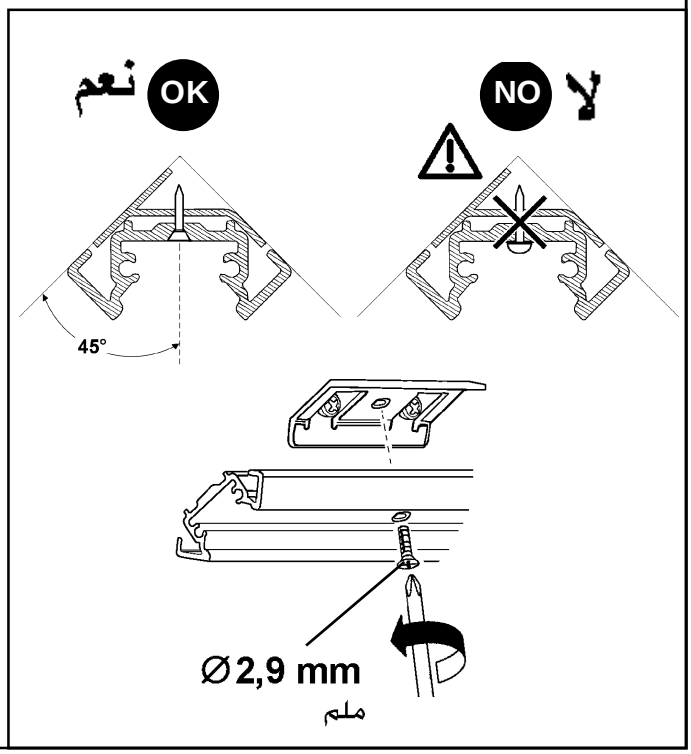
(MXK4)

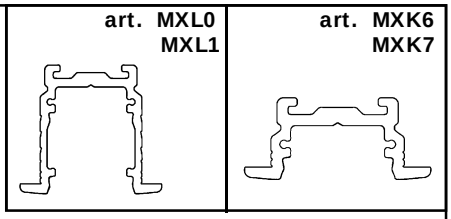

200 mm ملم
500 mm ملم
600 mm ملم
500 mm ملم
200 mm ملم
2m م

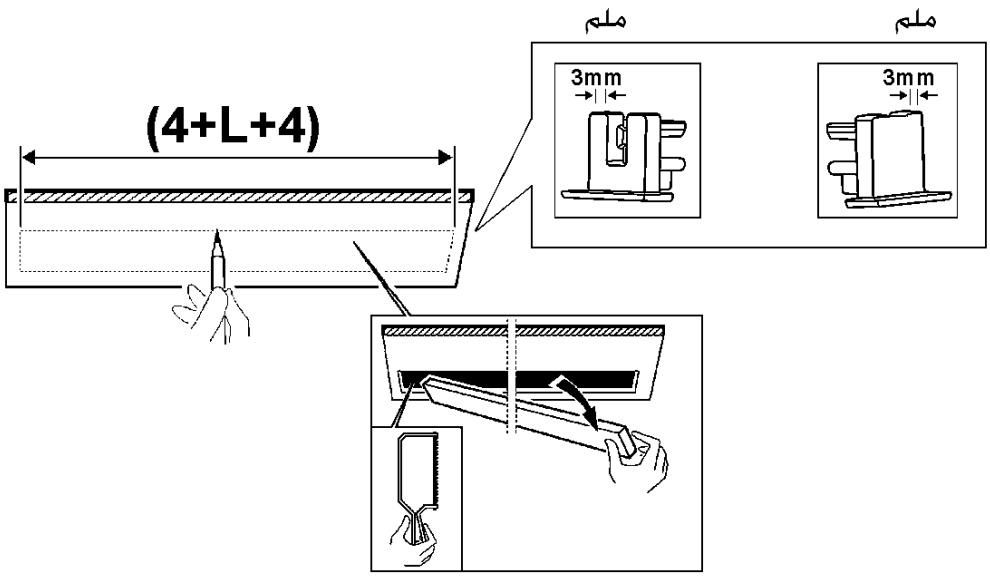
(MXK3)

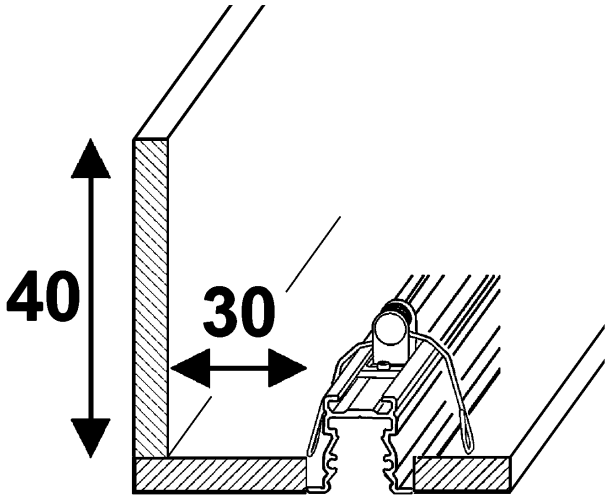

200 mm ملم
200 mm ملم
1m م

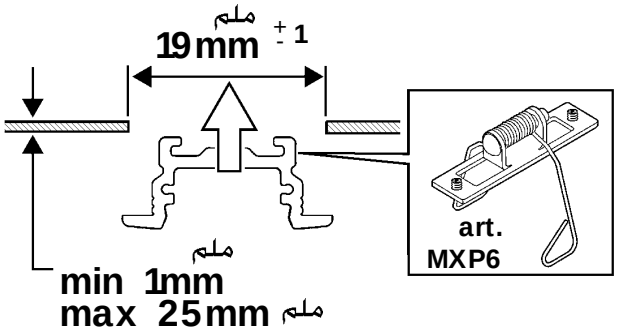

الصنف
art. MXM5
ملم
Ø2,9 mm

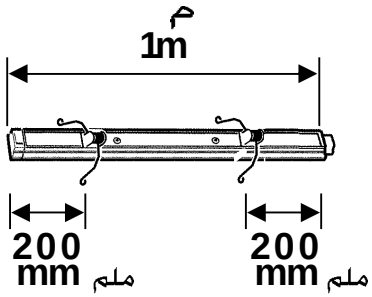

نعم
OK
لا
NO
45°
Ø2,9 mm
ملم

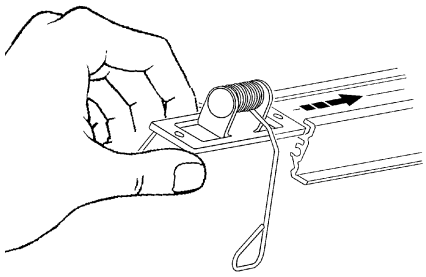

art. MXL0
MXL1
art. MXK6
MXK7

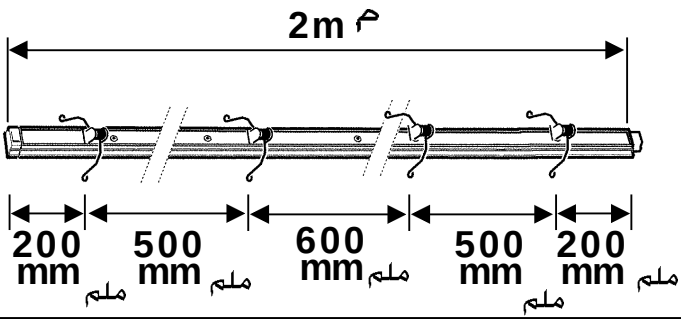

(4+L+4)
3mm
3mm

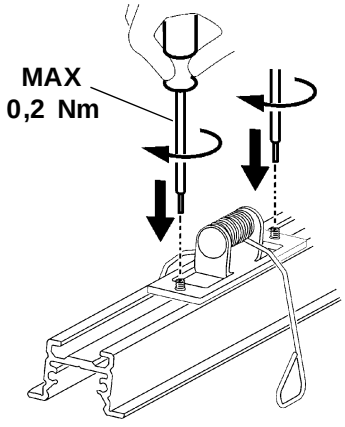

40
30

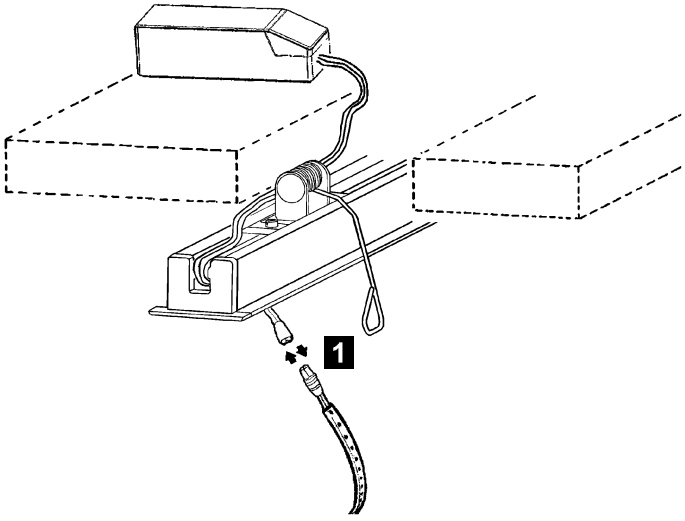

19mm ± 1
min 1mm
max 25mm
art.
MXP6

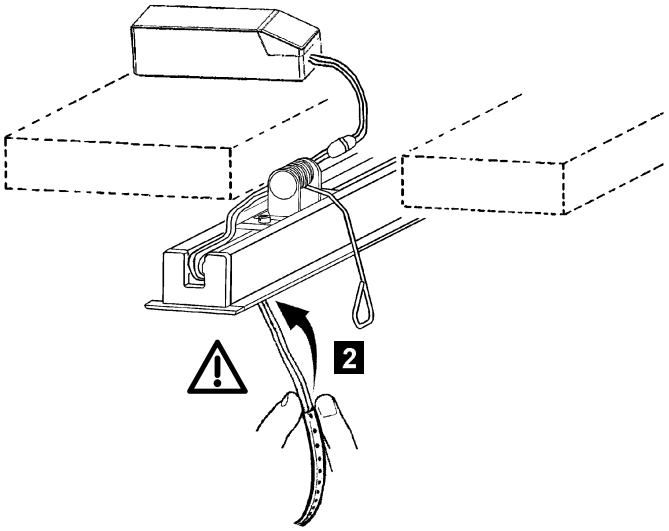

1m
200 mm
200 mm

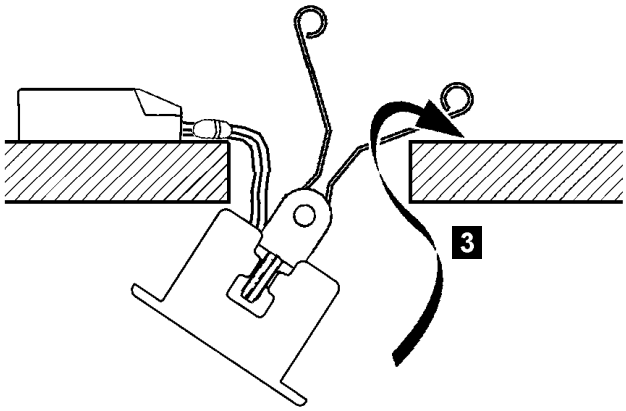


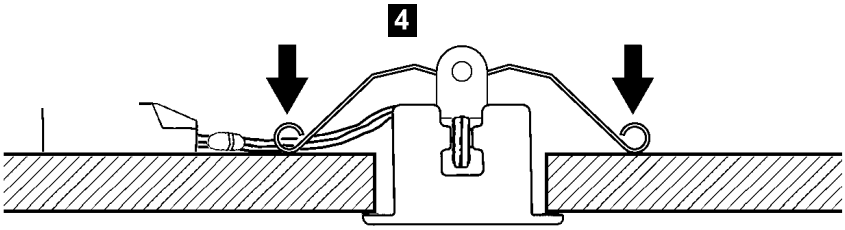

2m
200 mm
500 mm
600 mm
500 mm
200 mm

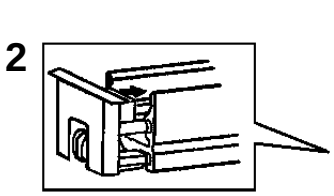

MAX
0,2 Nm

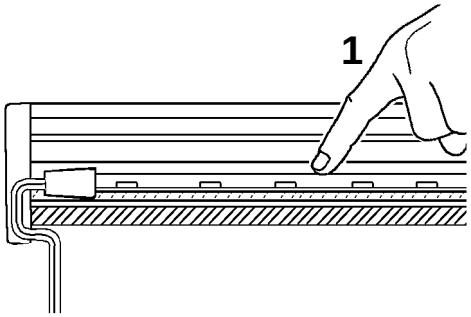


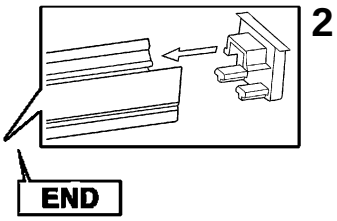


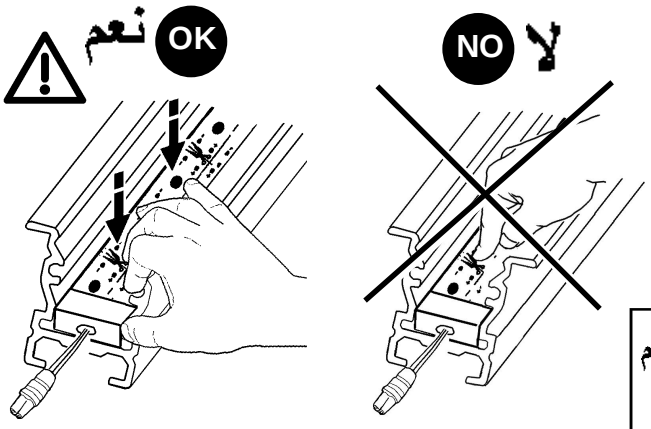




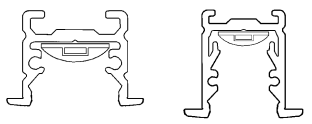




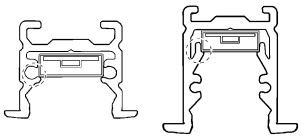


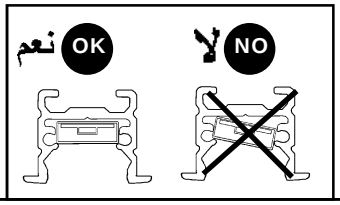


art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

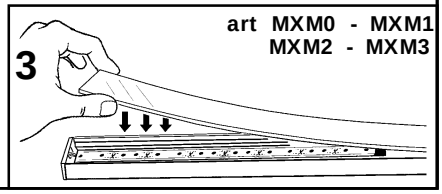


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

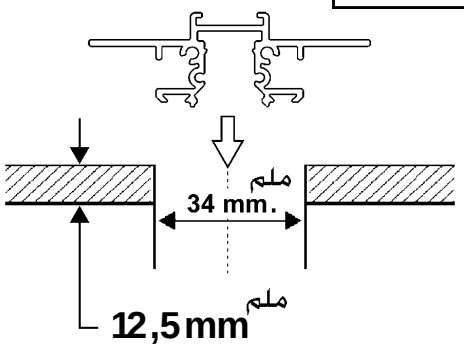


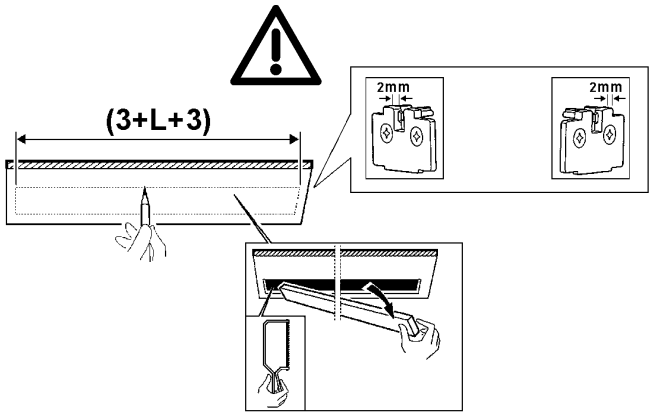


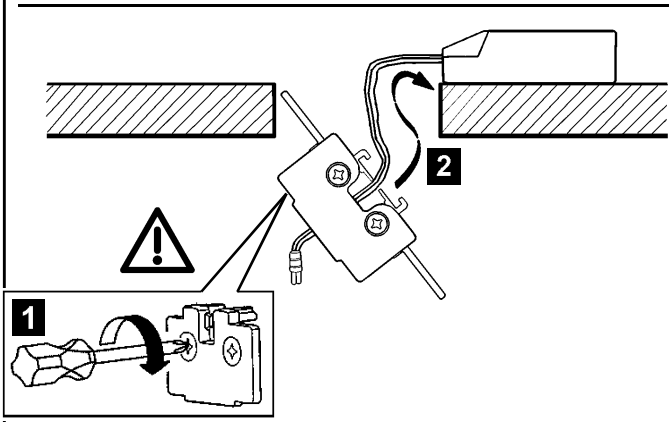
art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3

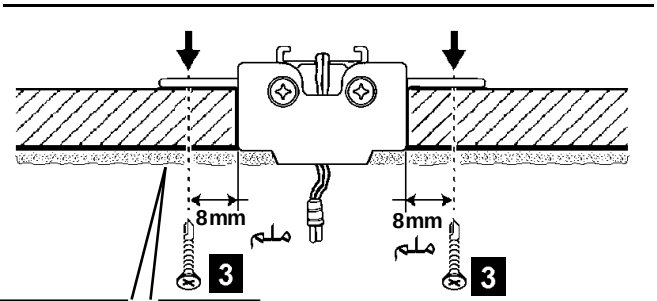


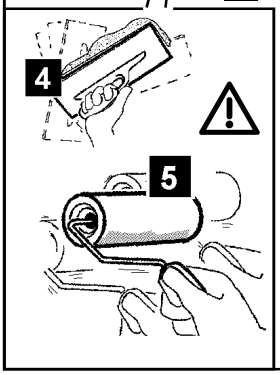
art. MXN8

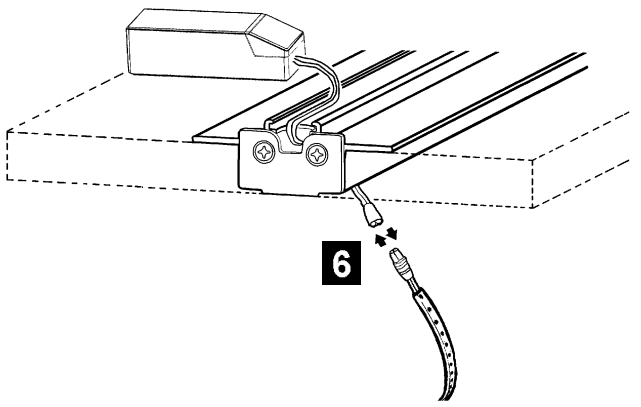


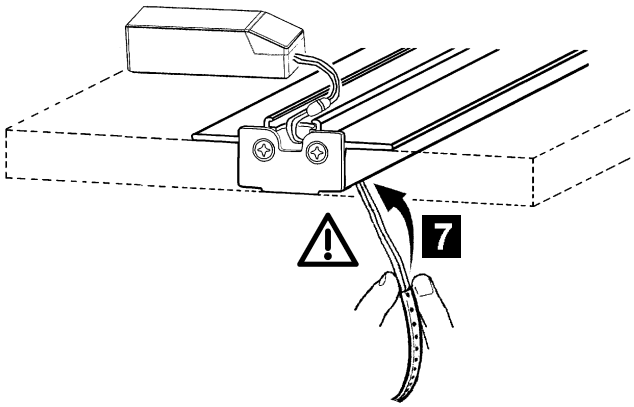




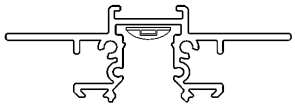




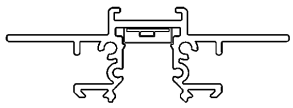


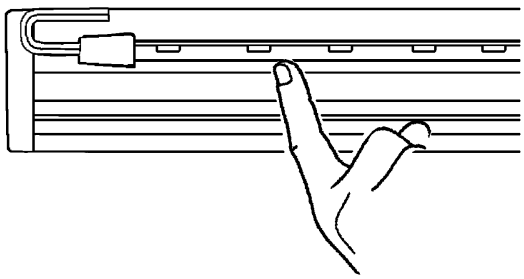


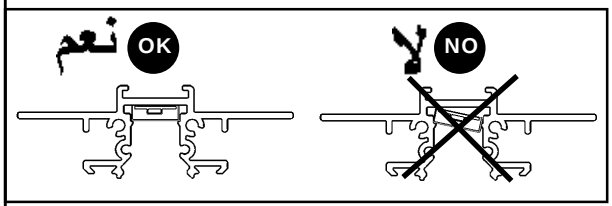
art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

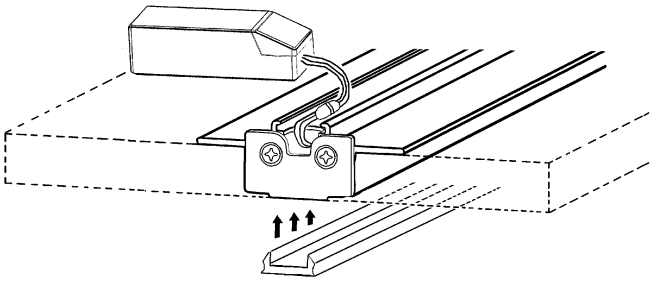


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

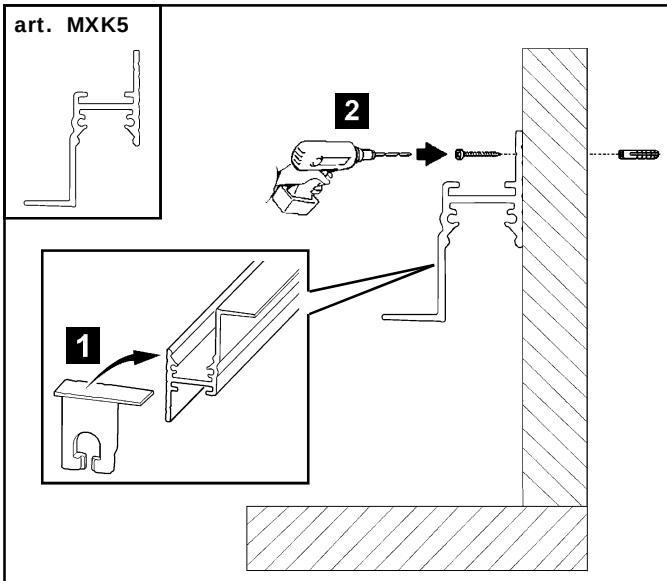


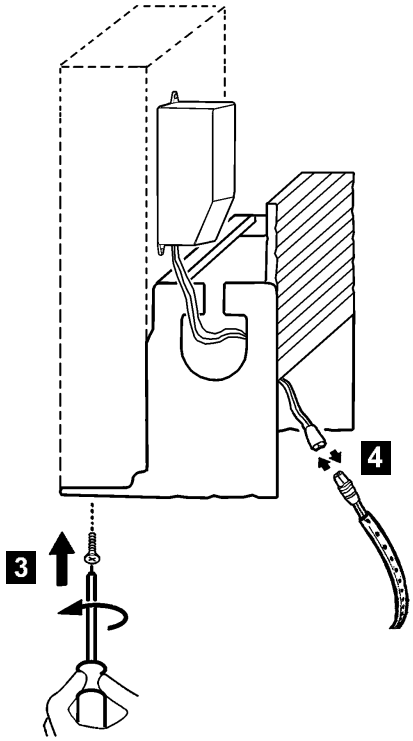


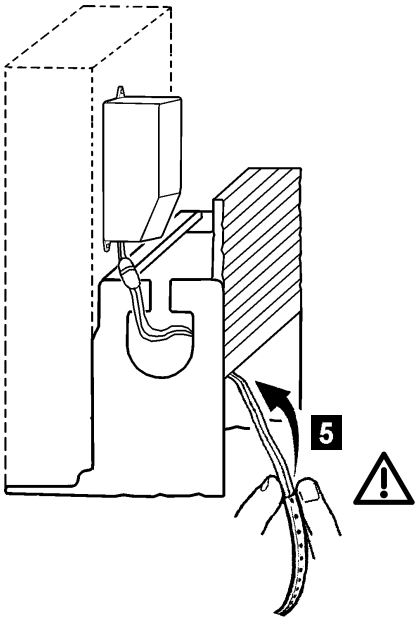




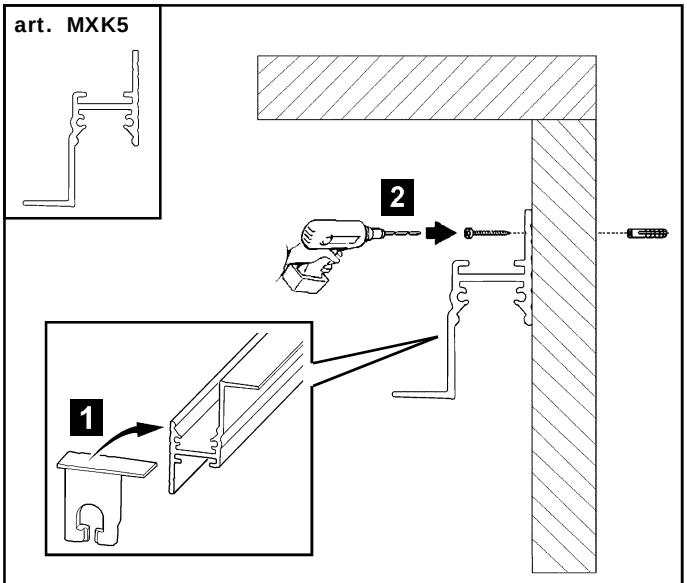
art. MXK5

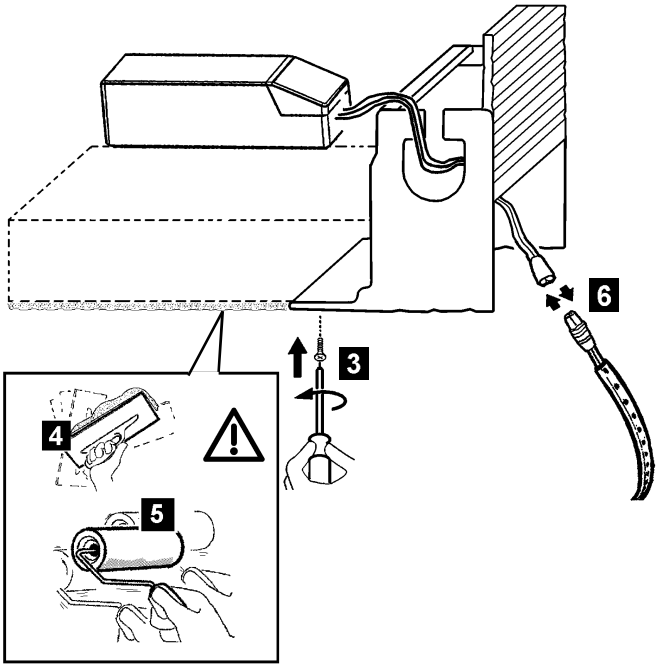


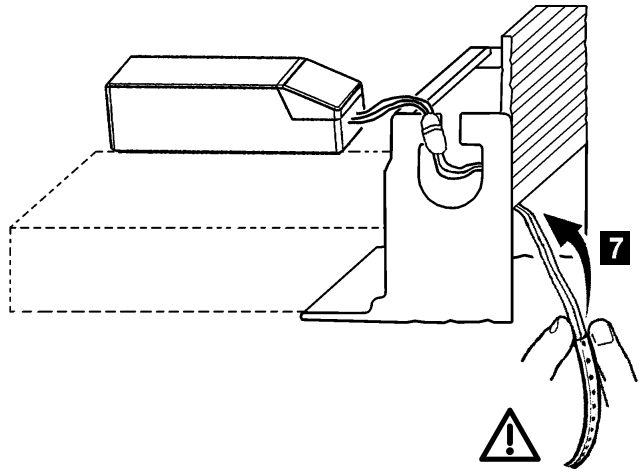




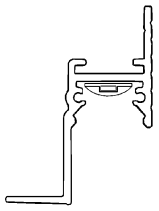
art. MXK5



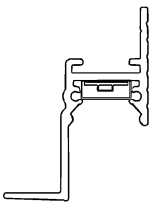


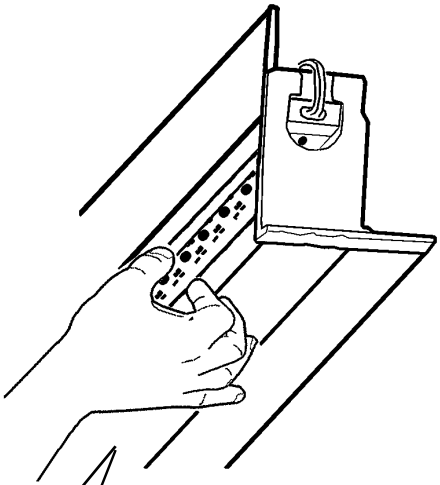


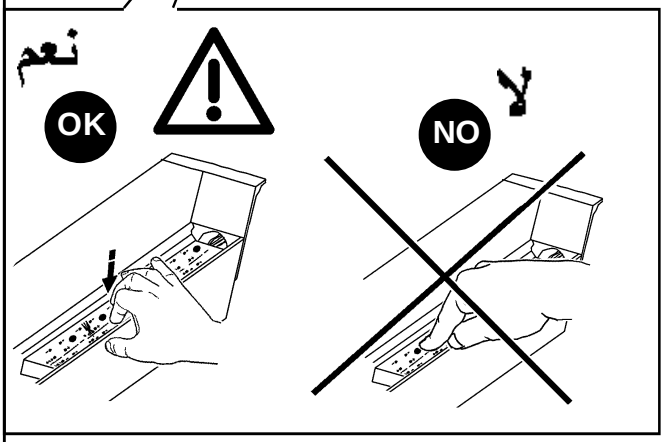
art MI59 - MI60
MI61 - N175
N176 - N177

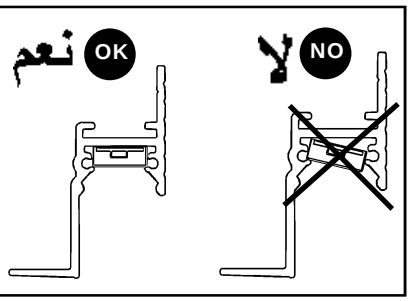


art N199 - N203
N173 - N174
N178 - N179

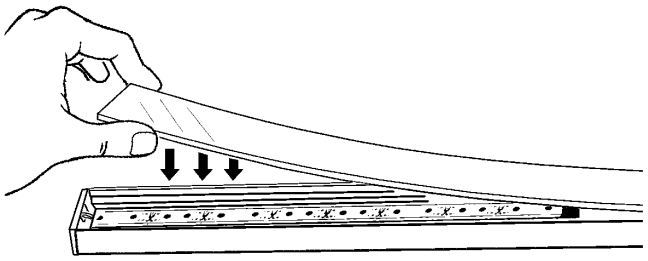


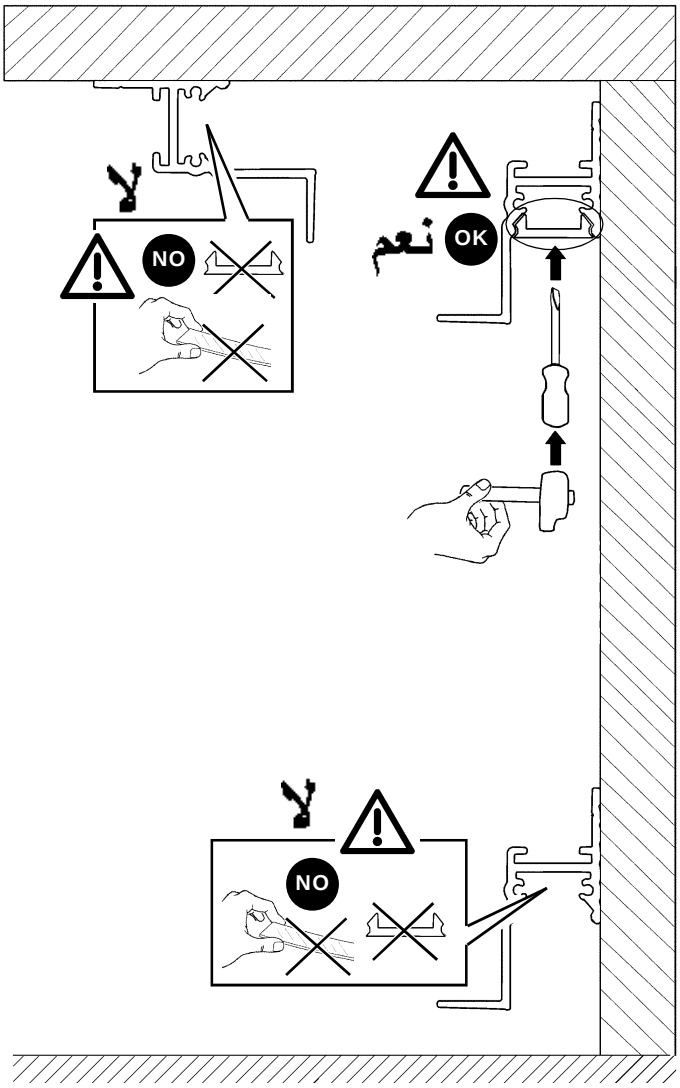






الصنف art MXM0 - MXM1
MXM2 - MXM3





Headquarters iGuzzini illuminazione spa
via Mariano Guzzini, 37 - 62019 Recanati Italy
Made in PRC

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

1.154.544.00
IS00766/05

SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REMPLACEMENT DE LA LED
AUSTAUSCHEN DER LED
VERVANGEN VAN DE LED
REEMPLAZO DEL LED
UDSKIFTNING AF LYSDIODE
BYTE AV LYSDIOD
UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN
ЗАМЕНА СИДа
发光二极管替换

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
GB **N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.
F **N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
D **N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
NL **N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
E **NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
DK **N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
N **N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
S **OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
RUS **ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
CN **注意**：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**
GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**
FR Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**
DE Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**
NL Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**
E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**
DK Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**
N Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**
S Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**
RUS GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**
CN 风险组:1
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

2.509.216.00
IS05718/01

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس **EN 62471: 2008** . عر

I Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**

E Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**

LED استبدال الضوء
SOSTITUZIONE DEL LED
REPLACING THE LED
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED **اتصل بشركة** iGuzzini . عر

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

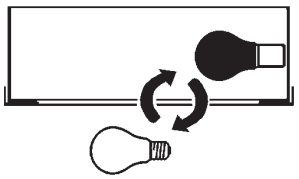
GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

iGuzzini

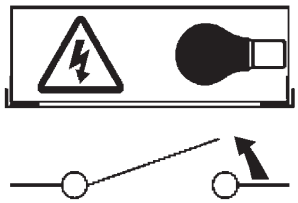
I **Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare service operations**
F **Instructions pour les opérations de service du luminaire**
D **Wartungsanleitung für die Leuchte**
NL **Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**
N **Anvisninger for betjening av lysapparatet**
S **Instruktioner för användning av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
Replace the partly exhausted lamp
Remplacer la lampe partiellement épuisée
Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
Vervang de gedeeltelijk lege lamp
Sustituir la lámpara parcialmente agotada
Udskift den delvist udtjente pære
Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
Byt ut den delvis förbrukade lampan
Замена частично отработанной лампочки
更换部分老化的灯泡

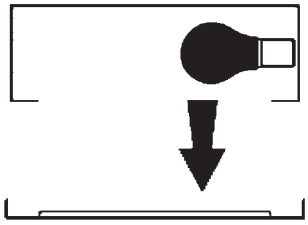


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电

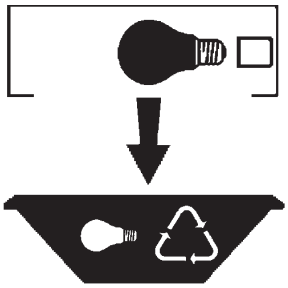


Aprire l'apparecchio
Open the fixture
Ouvrir le luminaire
Das Gerät öffnen
Open het apparaat
Abrir el aparato
Åbn armaturet
Åpne apparatet
Öppna anordningen
Раскрыть прибор
打开装置



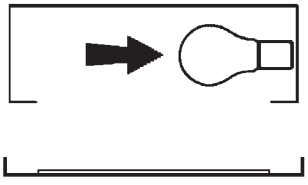
Rimuovere la lampada esausta
Remove the exhausted lamp
Retirer la lampe épuisée
Die alte Lampe entnehmen
Verwijder de lege lamp
Quitar la lámpara agotada
Tag den udtjente pære ud
Fjerne den utbrente lyspæren
Ta bort den förbrukade lampan
Вынуть старую лампочку
取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
Carry it to a recycling centre
La porter dans une déchetterie pour son recyclage
Ordnungsgemäß entsorgen
Breng de lamp naar een recyclingcentrum
Llevarla a un centro de reciclaje
Aflever den på en genbrugsstation
Levere den til en miljøstasjon
Lämna in den till en återvinningsanläggning
Сдать ее в пункт приема утильсырья
将其送往回收中心

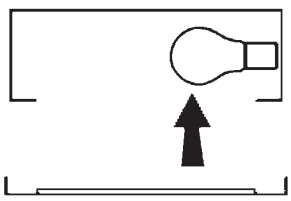


Inserire la nuova lampada
Introduce the new lamp
Installer la lampe neuve
Die neue Lampe einsetzen
Doe de nieuwe lamp op zijn plek
Montar la nueva lámpara
Sæt den nye pære i
Sette i den nye pæren
Sätt i den nya lampan
Вставить новую лампочку
装入新灯泡

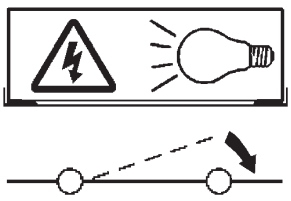
Inserire la nuova lampada nel portalampada
Fit the new lamp into the socket
Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
Montar la nueva lámpara en el portalámpara
Sæt den nye pære i fatningen
Sette den nye pæren inn i lampeholderen
Sätt i den nya lampan i lamphållaren
Вставить новую лампочку в патрон
将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头

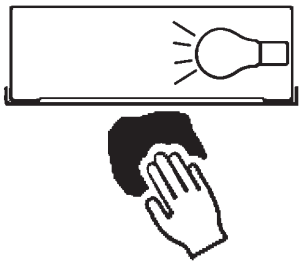


Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



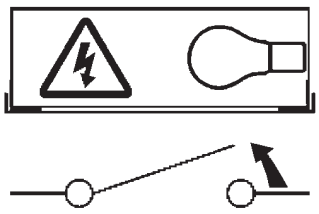
I **Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione**
GB **Instructions on luminare cleaning operations**
F **Instructions pour le nettoyage du luminaire**
D **Anweisungen zur Reinigung der Leuchte**
NL **Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur**
E **Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado**
DK **Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet**
N **Anvisninger for rengjøring av lysapparatet**
S **Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen**
RUS Инструкции по чистке осветительного прибора
CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio
Clean the fixture
Nettoyer le luminaire
Das Gerät reinigen
Reinig het apparaat
Limpiar el aparato
Rengør armaturet
Rengjøre apparatet
Rengör anordningen
Чистка прибора
清洁装置

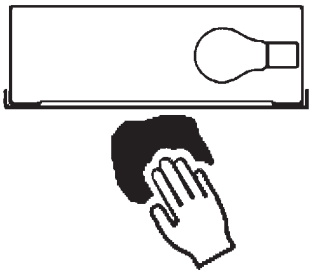


Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

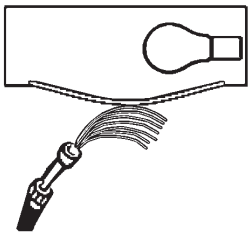
Interrompere l'alimentazione dell'apparecc
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrech
Onderbreek de voeding van het apparaa
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjnin
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



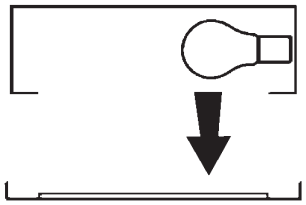
Spolverare l'ottica esterna
Remove dust from the external optic
Dépoussiérer l'optique extérieure
Die externe Optik abstauben
Stof de externe optiek af
Quitar el polvo de la óptica exterior
Tør støvet af den udvendige optiske enhed
Fjerne støv fra den eksterne lysenheten
Damma av den yttre optiken
Вытереть пыль с внешней стороны линз
为外侧光头掸尘



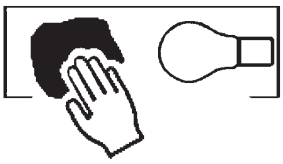
Lavare l'ottica esterna
Wash the external optic
Laver l'optique extérieure
Die externe Optik waschen
Was de externe optiek
Lavar la óptica exterior
Vask den udvendige optiske enhed
Vaske den eksterne lysenheten
Rengör den yttre optiken
Вымыть линзы с внешней стороны
清洁外光头



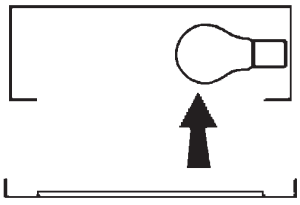
Rimuovere l'ottica
Remove the optic
Retirer l'optique
Die Optik abnehmen
Verwijder de optiek
Quitar la óptica
Tag den optiske enhed af
Fjerne lysenheten
Ta bort optiken
Снять линзы
取下光头



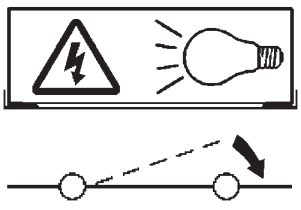
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione
Clean the inside of the fixture
Nettoyer l'intérieur du luminaire
Die Innenseite der Leuchte reinigen
Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur
Limpiar el interior del aparato de alumbrado
Rengør belysningsarmaturets indvendige dele
Rengjøre lysapparatet innvendig
Rengör belysningsanordningen invändigt
Протереть осветительный прибор изнутри
清洁照明装置内部



Riposizionare ottica
Re-place the optic
Remettre l'optique à sa place
Die Optik wieder einsetzen
Doe de optiek weer op zijn plaats
Volver a montar la óptica
Sæt den optiske enhed på plads
Innstille linsen
Flytta om optiken
Отрегулировать линзы
重新定位光头



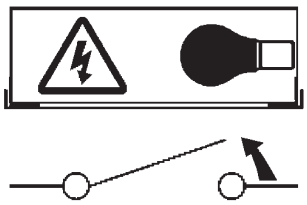
Effettuare prova di funzionamento
Perform operative test
Procéder à un essai de fonctionnement
Eine Funktionsprüfung durchführen
Controleer de correcte werking
Hacer una prueba de funcionamiento
Afprøv funktionen
Prøve om den fungerer
Utför funktionstest
Выполнить проверку исправности работы
执行功能测试



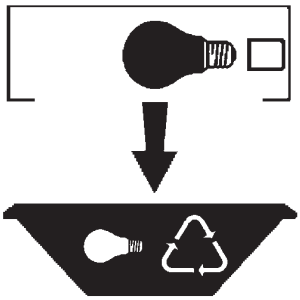
I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti
GB Instructions on end-of-life and component disposal
F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut
D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten
NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen
E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes
DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter
N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene
S Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter
RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы
CN 寿命期结束与零件废弃处置说明

Spegnimento
Switch it off
Extinction
Ausschaltung
Uitschakeling
Apagado
Slukning
Slukking
Släckning
Выключение
关灯

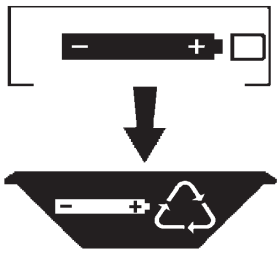
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
Cut the power supply to the luminaire
Couper l'alimentation du luminaire
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
Onderbreek de voeding van het apparaat
Interrumpir la alimentación del aparato
Afbryd armaturets strømforsyning
Avbryte strømtilførselen til apparatet
Koppla från anordningens strömförsörjning
Отключить электропитание прибора
中断装置供电



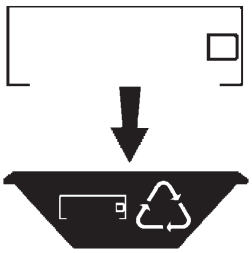
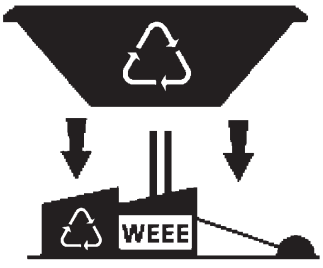
Rimuovere la/le lampada/e per la dismissione
Remove the lamp(s) for decommissioning
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse
Fjerne lampen/-e som skal kastes
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen
Вынуть ламочку/и для утилизации прибора
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione
Remove the battery for decommissioning
Retirer la batterie pour sa mise au rebut
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder de batterij voor het recyclen
Quitar la batería para el desecho
Tag batteriet ud til bortskaffelse
Fjerne batteriet som skal kastes
Ta bort batteriet för bortskaffningen
Вынуть батарейку для утилизации прибора
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione
Remove the fixture for decommissioning
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen
Verwijder het apparaat voor het recyclen
Quitar el aparato para el desecho
Tag armaturet ud til bortskaffelse
Fjerne apparatet som skal kastes
Ta bort anordningen för bortskaffningen
Снять прибор для утилизации
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE
Send the materials to a WEEE collection centre
Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen
Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA
Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE
Aflever materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr
Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral
Сдать материалы в пункт приема утильсырья
将材料送往电气和电子垃圾回收中心